



MAVLI Annual General Meeting  
March 19th, 2016  
Red River College  
F205 - 2055 Notre Dame Avenue  
Winnipeg, Manitoba

9:30am - 4:00pm  
9:00am Registration

# Annual General Meeting Package

# Table of Contents

|  |           |
|--|-----------|
| <b>SECTION ONE</b>   | <b>3</b>  |
| AGENDA   | 3         |
| <b>SECTION TWO</b>   | <b>6</b>  |
| <b>REPORTS - EXECUTIVE COMMITTEE, REPRESENTATIVE, &amp; STANDING COMMITTEE</b> | <b>6</b>  |
| Executive, Committee, Representative, and Standing Committees' Report          | 8         |
| President  | 8         |
| Vice President   | 9         |
| Treasurer Report   | 10        |
| Secretary  | 15        |
| Fundraising  | 16        |
| Manitoba Education Committee   | 17        |
| Membership   | 17        |
| Newsletter   | 18        |
| Professional Development Report  | 18        |
| Public Relations   | 19        |
| AEIP Representative  | 20        |
| <b>SECTION THREE</b>   | <b>21</b> |
| <b>OLD BUSINESS</b>  | <b>21</b> |
| AVLIC 2016 Conference Fundraising  | 22        |
| Proposed motion as per 2014-2015 AGM Motion 8.2.8:                             | 22        |
| Bylaws   | 22        |
| <b>SECTION FOUR</b>  | <b>55</b> |
| <b>NEW BUSINESS</b>  | <b>55</b> |
| Newsletter discussions   | 56        |
| MAVLI Mentorship   | 56        |
| <b>SECTION FIVE</b>  | <b>57</b> |
| <b>NOMINATION AND PROXY FORMS</b>  | <b>57</b> |
| <b>SECTION SIX</b>   | <b>61</b> |
| <b>2015 ANNUAL GENERAL MEETING MINUTES</b>                                     | <b>61</b> |



Manitoba Association of  
Visual Language Interpreters  
Annual General Meeting  
March 19th, 2016

## Section One

# Agenda

# Agenda

- 1. Call to Order**
- 2. Welcome, Housekeeping, and House Rules**
  - 2.1. Scheduled Break: 10:45 - 11:15 for the MAVLI raffle ticket draw. Draw to take place in The Cave at RRC.
- 3. Approval of the Agenda**
- 4. Business arising from the minutes**
- 5. Approval of the Annual General Meeting Minutes – March 21<sup>st</sup>, 2015**
- 6. Executive, Committee, Representative, and Standing Committees' Reports**
  - 6.1. President.....Cindy Boscow
  - 6.2. Vice President.....Dianna Rasing
  - 6.3. Treasurer.....Leanne Muldrew
  - 6.4. Secretary.....Tania MacNeil
  - 6.5. Fundraising..... Cheryl Purll and Libby Smith
  - 6.6. MAVLI Education Committee.....Jodi Dyck
  - 6.7. Membership.....Shaina Dumont
  - 6.8. Newsletter.....Vacant
  - 6.9. Professional Development.....Mandy MacDonald
  - 6.10. Public Relations.....Amy Braun and Hali Wilson
  - 6.11. AEIP Student Representative.....Diana Stout and Marena Wiens
- 7. Old Business**
  - 7.1. AVLIC 2016 Conference Fundraising
  - 7.2. Bylaws
- 8. New Business**
  - 8.1. Newsletter Discussions
  - 8.2. MAVLI Mentorship
- 9. Nominations**
- 10. Appreciation and Acknowledgements**
  - 10.1. Vice-President Award

The Vice-President Award acknowledges a member whose actions have benefited MAVLI. Dianna Rasing will present the honours.

**10.2 President Award**

The President Award acknowledges a board member and their contributions. Cindy Boscow will present the honours.

**11. Confirmation of Acts****12. Announcements**

**12.1.** Magic Of ASL

**12.2.** PD Events

**12.3.** AVLIC 2016 Conference Ticket Giveaway

**13. Thank-you****14. Adjournment**



Manitoba Association of  
Visual Language Interpreters  
Annual General Meeting  
March 19th, 2016

## Section Two

# **Reports - Executive Committee, Representative, & Standing Committee**

## 6. Executive, Committee, Representative, and Standing Committees' Reports

- 6.1. President**  
Cindy Boscow  
2015 – 2017 Term
- 6.2. Vice President**  
Dianna Rasing  
2014 – 2016 Term
- 6.3. Treasurer**  
Leanne Muldrew  
2015 – 2017 Term
- 6.4. Secretary**  
Tania MacNeil  
2014 – 2016 Term
- 6.5. Fundraising**  
Libby Smith  
Cheryl Purll  
2015 – 2017 Term
- 6.6. MAVLI Education Committee**  
Jodi Dyck  
2015 – 2017 Term
- 6.7. Membership**  
Shaina Dumont  
2014 – 2016 Term
- 6.8. Newsletter (No Report Submitted)**  
Vacant  
2015 – 2017 Term
- 6.9. Professional Development**  
Mandy MacDonald  
2014 – 2016 Term
- 6.10. Public Relations**  
Amy Braun  
Hali Wilson  
2014 – 2016 Term
- 6.11. AEIP Representative**  
Diana Stout  
Marena Wiens  
2015 – 2016 Term

## 6. Executive, Committee, Representative, and Standing Committees' Report

### 6.1. President

**Cindy Boscow**

**Annual Report**

#### **Activities to Date:**

- 6.1.1. Attended 3 online affiliate chapter presidents' meetings via Fuze
- 6.1.2. Forge new relationships with affiliate chapter presidents as this is my first year as President
- 6.1.3. Organized a hand-over from previous board to incoming board
- 6.1.4. Secured a new webmaster
- 6.1.5. Met with Tania MacNeil to hand over secretarial documents, MAVLI back-up hard drive and orient her to the duties require of the secretary
- 6.1.6. Attended the RRC Creative Arts Awards Reception on April 29th at the Princess campus. Presented the MAVLI bursary for the first time it has been awarded as a joint bursary with RRC.
- 6.1.7. Attended the AVLIC 2014 conference wind-up
- 6.1.8. Organized a pre-AGM meeting to discuss upcoming AGM motions with the greater membership and gather proxies
- 6.1.9. Attended Presidents' meeting and 2015 AGM in Vancouver for June 26-27
- 6.1.10. Participated in ASL Immersion Interpreter Stream
- 6.1.11. Attended MAVLI By-Law committee meetings throughout the year
- 6.1.12. Was in contact with Chris Racine to acquire editable AVLIC by-law documents
- 6.1.13. Reviewed NFP Act to ensure MAVLI's by-laws will be in accordance
- 6.1.14. Provided rationales for the proposed amendments to the by-laws
- 6.1.15. Answered questions from Jordan Sangalang regarding being a panelist for Sex, Drugs, and Rock 'n' Roll Workshop
- 6.1.16. Attended MAVLI Bursary Naming committee meetings
- 6.1.17. Attended SAGE day
- 6.1.18. Bring greetings on behalf of MAVLI
- 6.1.19. Participate in morning workshop
- 6.1.20. Host MAVLI Mentor-Mentee Evening
- 6.1.21. Discussed MEC chair opportunities with prospective volunteers
- 6.1.22. Write Welcome letter that goes out to membership.
- 6.1.23. Support the AVLIC 2016 Conference by taking part in the Pie-In-The-Face fundraiser
- 6.1.24. Recruit new board members
- 6.1.25. Chair the 2015 MAVLI AGM



**On-Going Activities:**

- 6.1.26. Seek out information regarding MAVLI's history in response to a request from an IEP student
- 6.1.27. Be in contact with several MAVLI members in order to create a record of MAVLI history and incorporate it into the website
- 6.1.28. Collaborating with AVLIC Name Change Committee to continue developing surveys that will go out to the larger membership after approval from AVLIC Board
- 6.1.29. Secure a volunteer interpreter to interpret the online survey to LSQ
- 6.1.30. Chair monthly board meetings

**Future initiatives:**

- 6.1.31. Create a calendar to establish annual MAVLI events
- 6.1.32. Organize a committee to update the Policy and Procedures Manual
- 6.1.33. Attend AVLIC 2016 Conference in Fredericton, NB.
- 6.1.34. Participate in Governance workshop
- 6.1.35. Plan an orientation for incoming board and plan for upcoming year
- 6.1.36. Work with webmaster to add a welcome video to the website
- 6.1.37. Submit annual report for AVLIC AGM
- 6.1.38. Help with the Magic of ASL

**6.2. Vice President****Dianna Rasing****Annual Report****Activities to Date:**

- 6.2.1. Assisted with the By-Law Committee

**On-going Activities:**

- 6.2.2. Continuing to work on the By-Law Committee
- 6.2.3. Working with AVLIC as the Affiliate Chapter Nominations Coordinator
- 6.2.4. Helping with Magic of ASL

**Future Initiatives:**

- 6.2.5. Helping with Magic of ASL

**6.3. Treasurer Report  
Leanne Muldrew  
Annual Report**

Please find the enclosed financial records of the 2015 fiscal year.

| <b><u>MAVLI 2015 Financial Balance</u></b> |                                |                      |
|--|--------------------------------|----------------------|
| Professional Development                   | Income                         | \$ 3,010.00          |
|  | Expense                        | \$ (2,004.05)        |
|  | <b>Total PD Profit</b>         | <b>\$ 1,005.95</b>   |
| Fundraising                                | Income                         | \$ 106.00            |
|  | Expense                        | \$ (92.64)           |
|  | <b>Total Fund. Profit</b>      | <b>\$ 13.36</b>      |
| Miscellaneous                              | Income                         | \$ -                 |
|  | Expense                        | \$ (8,228.45)        |
|  | <b>Total Misc. Profit</b>      | <b>\$ (8,228.45)</b> |
| Office                                     | Income                         | \$ -                 |
|  | Expense                        | \$ (430.58)          |
|  | <b>Total Office</b>            | <b>\$ (430.58)</b>   |
| Membership                                 | Income                         | \$ 2,470.56          |
|  | Expense                        | \$ (170.00)          |
|  | <b>Total Mem. Profit</b>       | <b>\$ 2,300.56</b>   |
| Public Relations                           | Income                         | \$ -                 |
|  | Expense                        | \$ (31.70)           |
|  | <b>Total Mem. Profit</b>       | <b>\$ (31.70)</b>    |
|  | <b>TOTAL MAVLI 2015 PROFIT</b> | <b>\$ (5,370.86)</b> |

As of December 31, 2015, our year-end balance is **\$18,564.76**

| <b>6.3.2 Professional Development</b> |  |                 |                    |
|---------------------------------------|--|-----------------|--------------------|
| <b>Expenses 2015</b>                  |  |                 |                    |
| <b>DATE</b>                           |  | <b>Cheque #</b> | <b>Amount</b>      |
| 13-Mar                                | Gift Cards for SAGE Interpreters (2014)  | 32              | \$ 20.00           |
| 23-Jul                                | ASL Immersion Snacks                     | 40              | \$ 167.61          |
| 26-Oct                                | Interpreter for SAGE Day                 | 41              | \$ 300.00          |
| 26-Oct                                | Gifts for Presenters and MCs at SAGE Day | 42              | \$ 270.00          |
| 03-Nov                                | Refreshments for SAGE                    | 50              | \$ 13.45           |
| 05-Nov                                | Refreshments for SAGE                    | 48              | \$ 91.23           |
| 05-Nov                                | Door Prizes for SAGE                     | 49              | \$ 10.00           |
| 02-Dec                                | Instructors for ASL Immersion            | 51              | \$ 1,131.76        |
| <b>TOTAL PD EXP. 2015</b>             |  |                 | <b>\$ 2,004.05</b> |
| <b>Income 2015</b>                    |  |                 |                    |
| <b>DATE</b>                           |  |                 | <b>Amount</b>      |
| 29-Sep                                | ASL Immersion Registration               |                 | \$ 1,540.00        |
| 26-Oct                                | SAGE Day Registration                    |                 | \$ 1,470.00        |
| <b>TOTAL PD INCOME 2015</b>           |  |                 | <b>\$ 3,010.00</b> |
| <b>TOTAL PD PROFIT FOR 2015</b>       |  |                 | <b>\$ 1,005.95</b> |

| <b>6.3.3 Fundraising 2015</b>          |                       |                 |                  |
|--|-----------------------|-----------------|------------------|
| <b>Expenses 2015</b>                   |                       |                 |                  |
| <b>Date</b>                            |                       | <b>Cheque #</b> | <b>Amount</b>    |
| 02-Nov                                 | Gift for Draw         | 45              | \$ 92.64         |
| <b>TOTAL FUNDRAISING EXPENSES 2015</b> |                       |                 | <b>\$ 92.64</b>  |
| <b>Income 2015</b>                     |                       |                 |                  |
| <b>Date</b>                            |                       |                 | <b>Amount</b>    |
| 04-Jun                                 | Silent Auction at AGM |                 | \$ 106.00        |
| <b>TOTAL FUNDRAISING INC. 2015</b>     |                       |                 | <b>\$ 106.00</b> |

|  |  |  |                 |
|--|--|--|-----------------|
|  | <b>TOTAL FUNDRAISING PROFIT FOR 2015</b> |  | <b>\$ 13.36</b> |
|--|--|--|-----------------|

| <b>6.3.4 Miscellaneous 2015</b> |   |                 |                     |
|---------------------------------|---|-----------------|---------------------|
| <b>Expenses 2015</b>            |   |                 |                     |
| <b>Date</b>                     |   | <b>Cheque #</b> | <b>Amount</b>       |
| 12-Jan                          | Director's and Officer's Insurance (2014)           | 28              | \$ 756.00           |
| 04-Feb                          | Special Meeting Refreshments                        | 31              | \$ 85.28            |
| 20-Mar                          | MAVLI Christmas Dinner for Board extra people(2014) | 33              | \$ 97.50            |
| 01-Apr                          | Bursary Start-Up and 2015 Bursary                   | 34              | \$ 5,500.00         |
| 22-Apr                          | AGM Refreshments                                    | 37              | \$ 37.37            |
| 12-May                          | AGM President Gifts and Cards                       | 35              | \$ 67.78            |
| 29-Jun                          | AGM Refreshments                                    | 38              | \$ 134.24           |
| 02-Nov                          | Gift for Arlene                                     | 46              | \$ 57.18            |
| 19-Nov                          | Presidents Meeting - Food and Taxi                  | 52              | \$ 150.63           |
| 19-Nov                          | Presidents Meeting - Flight                         | 53              | \$ 586.47           |
| 23-Dec                          | Director's and Officer's Insurance (2015)           | 54              | \$ 756.00           |
|                                 |   |                 |                     |
|                                 | <b>TOTAL MISC. EXP. 2015</b>                        |                 | <b>\$ 8,228.45</b>  |
| <b>Income 2015</b>              |   |                 |                     |
| <b>Date</b>                     |   |                 | <b>Amount</b>       |
|                                 |   |                 |                     |
|                                 | <b>TOTAL MISC. INC. 2015</b>                        |                 | <b>\$ -</b>         |
|                                 |   |                 |                     |
|                                 | <b>TOTAL MISC. PROFIT FOR 2015</b>                  |                 | <b>\$(8,228.45)</b> |

| <b>6.3.5 Office 2015</b> |                                  |                 |               |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------|---------------|
| <b>Expenses 2015</b>     |                                  |                 |               |
| <b>Date</b>              |                                  | <b>Cheque #</b> | <b>Amount</b> |
| 30-Jan                   | Monthly Bank Fee + Statement Fee |                 | \$ 7.00       |
| 27-Feb                   | Monthly Bank Fee + Statement Fee |                 | \$ 7.00       |
| 27-Feb                   | Deposit Fee                      |                 | \$ 2.17       |
| 06-Mar                   | Web Hosting                      | 30              | \$ 145.45     |
| 06-Mar                   | Mailbox Fee                      | 29              | \$ 180.60     |
| 31-Mar                   | Monthly Bank Fee + Statement Fee |                 | \$ 7.00       |
| 23-Apr                   | Proxy Cards for AGM              | 36              | \$ 8.28       |

|        |                                     |  |                    |
|--------|-------------------------------------|--|--------------------|
| 30-Apr | Monthly Bank Fee + Statement Fee    |  | \$ 7.00            |
| 30-Apr | Deposit Fee                         |  | \$ 0.80            |
| 29-May | Monthly Bank Fee + Statement Fee    |  | \$ 7.00            |
| 30-Jun | Monthly Bank Fee + Statement Fee    |  | \$ 7.00            |
| 30-Jun | Deposit Fee                         |  | \$ 0.24            |
| 31-Jul | Monthly Bank Fee + Statement Fee    |  | \$ 7.00            |
| 31-Aug | Monthly Bank Fee                    |  | \$ 5.00            |
| 30-Sep | Monthly Bank Fee + Statement Fee    |  | \$ 7.00            |
| 30-Sep | Deposit Fee                         |  | \$ 1.25            |
| 30-Oct | Monthly Bank Fee + Statement Fee    |  | \$ 7.00            |
| 30-Oct | Deposit Fee                         |  | \$ 3.54            |
| 30-Nov | Monthly Bank Fee + Statement Fee    |  | \$ 7.00            |
| 30-Nov | Bank Service Charge                 |  | \$ 6.25            |
| 31-Dec | Monthly Bank Fee + Statement Fee    |  | \$ 7.00            |
|        | <b>TOTAL OFFICE 2015</b>            |  | <b>\$ 430.58</b>   |
|        |                                     |  |                    |
|        | <b>TOTAL OFFICE PROFIT FOR 2015</b> |  | <b>\$ (430.58)</b> |

|                              |                                   |    |                    |
|------------------------------|-----------------------------------|----|--------------------|
| <b>6.3.6 Membership 2015</b> |                                   |    |                    |
|                              |                                   |    |                    |
| <b>Expenses 2015</b>         |                                   |    |                    |
| <b>DATE</b>                  |                                   |    | <b>Amount</b>      |
| 29-Jun                       | MDA Membership                    | 39 | \$ 60.00           |
| 12-Nov                       | MDBA Membership                   | 44 | \$ 10.00           |
| 13-Nov                       | MCSD Membership                   | 43 | \$ 100.00          |
|                              | <b>TOTAL MEMBERSHIP EXP. 2015</b> |    | <b>\$ 170.00</b>   |
| <b>Income 2015</b>           |                                   |    |                    |
| <b>DATE</b>                  |                                   |    | <b>Amount</b>      |
| 19-Feb                       | AVLIC Membership                  |    | \$ 221.75          |
| 20-Apr                       | AVLIC Membership                  |    | \$ 2,248.81        |
|                              | <b>TOTAL MEMBERSHIP INC. 2015</b> |    | <b>\$ 2,470.56</b> |
|                              |                                   |    |                    |
|                              | <b>TOTAL MEM. PROFIT FOR 2015</b> |    | <b>\$ 2,300.56</b> |

| <b>6.3.7 Public Relations 2015</b> |                               |                 |                   |
|------------------------------------|-------------------------------|-----------------|-------------------|
| <b>Expenses 2015</b>               |                               |                 |                   |
| <b>DATE</b>                        |                               | <b>Cheque #</b> | <b>Amount</b>     |
| 19-Nov                             | Refreshments for Mentor Event | 47              | \$ 31.70          |
| <b>TOTAL PD EXP. 2015</b>          |                               |                 | <b>\$ 31.70</b>   |
| <b>Income 2015</b>                 |                               |                 |                   |
| <b>DATE</b>                        |                               |                 | <b>Amount</b>     |
| <b>TOTAL PD INCOME 2015</b>        |                               |                 | <b>\$ -</b>       |
| <b>TOTAL PD PROFIT FOR 2015</b>    |                               |                 | <b>\$ (31.70)</b> |

## **6.4. Secretary**

**Tania MacNeil  
Annual Report**

### **Activities to Date:**

- 6.4.1. Coordinated all board meetings.
- 6.4.2. Sent out reminders for meetings, requested submissions, and booked meeting rooms.
- 6.4.3. Sent out all job advertisements and announcements to the membership.
- 6.4.4. Composed the board meeting minutes and posted them to Dropbox.
- 6.4.5. Maintained the MAVLI mailbox.
- 6.4.6. Prepared the 2016 AGM package.
- 6.4.7. Bylaw Revisions.
  - 6.4.7.1. Solicited members to join the Bylaw Ad-hoc Committee. Thank you to the committee members: Chad Kroeker, Cindy Boscow, Dianna Rasing, Josie Vitucci-Spencer and Monica Furer.
  - 6.4.7.2. Held regular meetings with the Bylaw Ad-hoc Committee to revise the current bylaws.
  - 6.4.7.3. Composed the proposed bylaws based on the Ad-hoc Committee discussions.
  - 6.4.7.4. Disseminated the proposed revisions to the board for their approval.
  - 6.4.7.5. Disseminated the proposed bylaws to the membership for possible ratification at the March 19th AGM.

### **Ongoing Activities:**

- 6.4.8. Mailbox maintenance
- 6.4.9. Send out reminders for meetings, request for submissions, and booking meeting rooms.
- 6.4.10. Keep membership up-to-date with all job advertisements and announcements.
- 6.4.11. Complete the board minutes and post to Dropbox.
- 6.4.12. Provide membership with updates as to the actions of the board after meetings.
- 6.4.13. Maintain the email membership contact information.

### **Future Initiatives**

- 6.4.14. Prepare the revised Policy and Procedure manual.
- 6.4.15. Solicit membership to be on the Policy and Procedures Manual Review Ad-hoc Committee.
- 6.4.16. Organize and disseminate the MAVLI AGM 2017 package.

## **6.5. Fundraising**

### **Libby Smith and Cheryl Purll**

#### **Annual Report**

#### **Activities To Date:**

- 6.5.1. Meet and plan fundraising activity for late November (Community raffle)
- 6.5.2. Gather items for 3 prizes:
  - 6.5.2.1. Sports package; Jets jersey signed with shadow box. Football signed by bombers with shadow box. Team Canada gym bag, With Team Canada mug.
  - 6.5.2.2. Samsung HDMI 48' TV, With a giant stuffed elephant and bear
  - 6.5.2.3. Spa/Pamper Package- \$100 dollar spa gift card. Two different perfumes. Nail polishes with Deluxe nail dryer. Vanilla 10pc spa set. Various pamper items.
- 6.5.3. Send in application for community raffle license. -Be in contact with Manitoba Lotteries, Received License for raffle.
- 6.5.4. Sell t-shirts at SAGE day- Raised \$100,
- 6.5.5. Meet with a PR representative to hand off t-shirts, so that they can have some on hand as well.
- 6.5.6. Continue to be in contact with one another involving the planning of the community raffle
- 6.5.7. Push raffle time to the new year( to close to Christmas, not enough time to get everything ready in time)
- 6.5.8. Contact ECCOE and Sorenson for donations to raffle baskets.
- 6.5.9. Print raffle tickets-Make posters for raffle.
- 6.5.10. Contact Superstore to book day of the raffle

#### **On-Going Activities:**

- 6.5.11. Continue to plan and execute raffle-First Raffle being held January 23rd.
- 6.5.12. Sell MAVLI Merchandise at any opportunity that we can

#### **Future Initiatives:**

- 6.5.13. Hold raffle January 23, and other dates if need be.
- 6.5.14. Find a way to sell all of the MAVLI merchandise- 3 boxes of MAVLI bags, 1 Box of journals, 4 boxes of assorted MAVLI t-shirts.



## **6.6. Manitoba Education Committee**

**Jodi Dyck**

### **Annual Report**

6.6.1. MEC Report: I accepted this position mid-November and have not attended any meetings thus far. I am looking back to previous meeting minutes to get a sense of what has transpired to this point.

## **6.7. Membership**

**Shaina Dumont**

### **Annual Report**

#### **Activities to Date:**

- 6.7.1. Maintained current membership lists throughout the year
- 6.7.2. Corresponded with RRC coordinator when necessary
- 6.7.3. Met with AEIP graduating students to discuss membership upgrade process
- 6.7.4. Corresponded with AVLIC re: members at risk of losing their CES status, new memberships, exemptions, etc.
  - Membership statistics as of January 18, 2016:
  - Active: 72 Members
  - Student: 10 Members
  - Exempt: 3 Members
  - Subscriber: 4 Members
  - **Total: 87 Members**

#### **Ongoing Activities:**

- 6.7.5. Remain in contact with AVLIC regarding MAVLI's membership
- 6.7.6. Maintain a current membership list
- 6.7.7. Assist new members through the membership process

#### **Future Initiatives:**

- 6.7.8. Request a current membership list from AVLIC before the AGM
- 6.7.9. Make new voting cards, prior to AGM, if necessary
- 6.7.10. Visit the 3<sup>rd</sup> year students in the AEIP, during March, to outline the "upgrading to member process", annually
- 6.7.11. Request RRC coordinator to send a list of graduating students to AVLIC before final day

**6.8. Newsletter****Vacant****No Report Submitted****6.9. Professional Development Report****Mandy MacDonald****Annual Report****Activities to Date:**

6.9.1. Hosted ASL Immersion in July. We had 8 people registered for the immersion. 6 regular registration, 1 from MSD no charge, 1 MAVLI no charge (they were the runner for the week).

6.9.2. A new curriculum was created, special thanks to Rita Bomak, Kyra Zimmer and Cheryle Broszeit who helped me create the curriculum for the week.

6.9.3. A special thank you to Jenn Horvath who took care of the 2 snacks that were donated by MAVLI.

Registration: 1500.00

Snacks: 167.61

Instructor: 1131.76

**Total Profit: 200.63**

6.9.4. Hosted SAGE Day. In the morning we had 2 workshops, the first one was on Story telling the presenters were Joanna Hawkins and Bob Zimmer. The second workshop was on Classifiers presented by Deborah Goertzen. In the afternoon Cheryle Broszeit presented on Science and Math.

6.9.5. The feedback was very positive. We are working on presenters for next year based on the feedback.

6.9.6. Thank you to Amy Braun, Jessica Carroll, and Jodi Dyck who thanked the presenters. Thank you to Jennifer Toews and Deborah Goertzen who were the MC's and to Mar Koskie helped behind the scenes. Thank you to Jenn Horvath who helped with the thank you gifts and snack.

6.9.7. There were 51 people who registered for the day.

Registration fees: 1610.00

Expenses: 699.66

\$300 interpreter, \$285 Gift cards, Refreshments \$104.66, Door Prize: \$10 (2 x \$5 chapter gift cards)

**Total Profit: 910.34**

**Ongoing Activities:**

6.9.8. Continue to work on the curriculum for the immersion.

6.9.9. Work with the Magic of ASL committee.

**Future Activities:**

6.9.10. Greg Evans workshop.

- 6.9.11. Board Training workshop with MAVLI and the Deaf community.
- 6.9.12. Sex Drugs and Rock 'n Roll workshop.
- 6.9.13. Catholic Church Workshop
- 6.9.14. SAGE Day 2016

## **6.10. Public Relations**

**Amy Braun & Hali Wilson**

**Annual Report**

### **Activities to Date:**

- 6.10.1. Awarded the MAVLI Bursary of \$500 to AEIP student Sarah Klassen on April 29<sup>th</sup> 2015.
- 6.10.2. Hosted two special outdoor ASL nights in July and August. Both events received positive feedback.
- 6.10.3. Attended ASL Immersion to give a presentation about MAVLI.
- 6.10.4. Presented to the AEIP classes during orientation in September regarding the MAVLI Board, MAVLI Bursary, benefits of becoming a MAVLI member, and the MAVLI mentorship program.
- 6.10.5. Recruited interpreter volunteers from MAVLI membership to be mentors for each AEIP student for the 2015-2016 school year.
- 6.10.6. Hosted a MAVLI Mentor night at Cindy Boscow's house in October. The event was open to all interpreters and AEIP students. Received positive feedback from those who attended.
- 6.10.7. Continued to host ASL Night at Polo Park Tavern on the third or fourth Thursday of each month. Approximately 30 people attend on a regular basis and we have had a positive response from those who come out.
- 6.10.8. **Action** – PR committee to strike a committee to flesh out a policy on awarding the bursary – COMPLETED.
  - 6.10.8.1. Did strike a committee to create an official name and look into the Policy & Procedures for the MAVLI Bursary now that it is being awarded in partnership with RRC. The committee and the MAVLI Board arrived at a decision in December with the updated name: MAVLI Student Achievement Award. The Policy & Procedures for the award has been deemed sufficient as is.
- 6.10.9. Donated baked items for the AEIP bake sale on November 23<sup>rd</sup>.
- 6.10.10. Gave a presentation and answered questions about MAVLI to the AEIP students in Ethics 2 in January 2016.

### **On-going Activities:**

- 6.10.11. Continue to encourage contact between interpreters and students involved in the mentorship program.
- 6.10.12. Continue to be in contact with RRC regarding the MAVLI Student Achievement Award.
- 6.10.13. Continue to hold ASL Nights at Tavern United Polo Park on the third Thursday of every month.

**Future Initiatives:**

- 6.10.14. Plan another get-together for interpreters and AEIP students in the MAVLI mentorship program.
- 6.10.15. Ensure that the AEIP students are aware of criteria and deadlines for the MAVLI Student Achievement Award and encourage them to apply.

**6.11. AEIP Representative****Diana Stout and Marena Wiens****Annual Report****Student Updates:**

- 6.11.1. Three students are currently on Practicum, which is from January to April.

**Activities to Date:**

- 6.11.2. Fundraising for AEIP Thank You BBQ.
- 6.11.3. 2nd Year AEIP Students set up a booth at Red River College to sell Raffle tickets for MAVLI on Friday, February 12.

**Ongoing Activities:**

- 6.11.4. Sales of coupon books continue until April (Recruited some students from DSP and 1st year AEIP to help with sales).

**Future Initiatives:**

- 6.11.5. Planning and hosting the annual AEIP/DSP Thank You BBQ
- 6.11.6. There is a Pizza Sale booked for March 16, 2016. 2nd Year AEIP students have volunteered to help with the sale.



Manitoba Association of  
Visual Language Interpreters  
Annual General Meeting  
March 19th, 2016

## Section Three

# Old Business

## 7. Old Business

### 7.1. AVLIC 2016 Conference Fundraising

Proposed motion as per 2014-2015 AGM **Motion 8.2.8:**

**Motion:** I move that we designate one or two fundraising events per year to raise funds for the AVLIC Biennial Conference.

**Moved:** T. Janzen

**Seconded:** S. Smith

### 7.2. Bylaws

#### 7.2.1. Bylaw motions

## 2016-1: I move that the MAVLI bylaw Table of Contents (ratified 2009)

### TABLE OF CONTENTS

| ARTICLE #                                     | Page |
|---|------|
| 1. Legal Name                                 | 1    |
| 2. Objectives and Principles                  | 1    |
| 3. Head Office                                | 1    |
| 4. Membership                                 | 2    |
| 5. Board of Directors:                        | 3    |
| 5.1. Responsibilities                         | 3    |
| 5.2. Vacancy                                  | 3    |
| 5.3. General Positions                        | 3    |
| 5.4. Specific Positions                       | 3    |
| 5.5. Number of Directors and Election thereof | 3    |
| 5.6. Role of Nominating Committee             | 3    |
| 5.7. Vacated Office                           | 4    |
| 5.8. Meeting of the Board                     | 4    |
| 5.9. Powers                                   | 4    |
| 5.10. Expenditures                            | 4    |
| Conflict of Interest                          | 4    |
| 5.11. Resolution                              | 4    |
| 5.12. Acts                                    | 4    |
| 6. Amendments to By-Law No. 1                 | 5    |
| 7. Officers                                   | 5    |
| 7.1. Officers, Election of                    | 5    |

|      |                          |   |
|------|--------------------------|---|
| 7.2. | Appointment              | 5 |
| 7.3. | Maximum Term             | 5 |
| 7.4. | Vacancy                  | 5 |
| 8.   | Duties of Officers       | 5 |
| 8.1. | President                | 5 |
| 8.2. | Vice-President           | 5 |
| 8.3. | Treasurer                | 6 |
| 8.4. | Secretary                | 6 |
| 9.   | Executive Director       | 6 |
| 10.  | Committees of the Board  | 6 |
| 11.  | General Meetings         | 7 |
| 12.  | Fiscal Year Annual Audit | 7 |

**Be amended to:**

### Table of Contents

#### **SECTION 1 - GENERAL**

|     |                       |  |
|-----|-----------------------|--|
| 1.1 | DEFINITIONS           |  |
| 1.2 | INTERPRETATION        |  |
|     | DOCUMENTS             |  |
| 1.3 | EXECUTION OF          |  |
| 1.4 | CORPORATION'S PURPOSE |  |
| 1.5 | FINANCIALS            |  |

#### **SECTION 2 - MEMBERSHIP CONDITIONS, TERMINATION AND TRANSFERABILITY**

|     |                                     |
|-----|-------------------------------------|
| 2.1 | MEMBERSHIP CONDITIONS               |
| 2.2 | TERMINATION OF MEMBERSHIP           |
| 2.3 | EFFECT OF TERMINATION OF MEMBERSHIP |
| 2.4 | MEMBERSHIP TRANSFERABILITY          |
| 2.5 | MEMBERSHIP LEAVE                    |

#### **SECTION 3 - MEETINGS OF MEMBERS AND ELECTIONS**

|     |  |
|-----|--|
| 3.1 | NOTICE OF MEMBERS' MEETING                         |
| 3.2 | MEMBERS' MEETING HELD ENTIRELY BY ELECTRONIC MEANS |
| 3.3 | QUORUM AT MEMBER MEETINGS                          |
| 3.4 | NOMINATIONS  |
| 3.5 | VOTING AT MEMBERS' MEETINGS                        |
| 3.6 | ABSENTEE VOTING AT MEMBER'S MEETINGS               |
| 3.7 | ELECTIONS  |

#### **SECTION 4 - DIRECTORS, OFFICERS AND COMMITTEES**

|     |   |
|-----|---|
| 4.1 | OFFICERS OF THE CORPORATION                 |
| 4.2 | DIRECTORS OF THE CORPORATION                |
| 4.3 | NUMBER OF DIRECTORS                         |
| 4.4 | TERM OF THE OFFICE OF DIRECTORS             |
| 4.5 | COMMITTEES                                  |
| 4.6 | COMPOSITION AND ADMINISTRATION OF THE BOARD |
| 4.7 | VACANCY IN OFFICE                           |
| 4.8 | EXECUTIVE DIRECTOR                          |
| 4.9 | MEETING OF BOARD OF DIRECTORS               |

#### **SECTION 5 - NOTICES**

5.1 INVALIDITY OF ANY PROVISION OF THE BYLAW

5.2 OMISSIONS AND ERRORS

5.3 BYLAWS AND EFFECTIVE DATE

## **SECTION 6 - PROFESSIONAL CONDUCT REVIEW PROCESS**

6.1 INVESTIGATION AND RESOLUTION OF COMPLAINTS

6.2 Confidentiality and Record Retention

**Rationale:** New format to be in congruence with the AVLIC Bylaws and Canadian Not-for-Profit Act. Revised section headings to make navigation of the document easier.

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

### **2016-2: I move that the MAVLI bylaw Notes pertaining to MAVLI By-Laws Number 1 (ratified 2009)**

Interpreter: is meant to describe hearing and Deaf people who provide “Visual Language Interpreting” services for culturally Deaf, audiotically deaf, hard-of-hearing, late-deafened, Deaf-Blind, and hearing consumers. Interpreters may be ASL-English, LSQ-French, or ASL-LSQ where ASL is understood to be American Sign Language and LSQ is understood to be Langue des signes Quebecoise.

Deaf: is meant to encompass culturally Deaf, audiotically deaf, hard-of-hearing, late-deafened, and Deaf-Blind people

She: is meant to be understood as inclusive of all people regardless of the person’s gender

**Be amended to:**

### **DEFINITIONS**

---

In this bylaw and all other bylaws of the Corporation, unless the context otherwise requires:

- i) "Act" means the Canada Not-For-Profit Corporations Act S.C. 2009, c.23 including the Regulations made pursuant to the Act, and any statute or regulations that may be substituted, as amended from time to time.
- ii) "Articles" means the original or restated articles of incorporation or articles of amendment, amalgamation, continuance, reorganization, arrangement or revival of the Corporation.
- iii) "AVLIC" means the Association of Visual Language Interpreters of Canada.
- iv) "Board" means the Board of Directors of the Corporation and "director" means a member of the Board.
- v) "Bylaw" means this bylaw and any other bylaw of the Corporation as amended and which are, from time to time, in force and effect.



- vi) "Corporation" means the Manitoba Association of Visual Language Interpreters Inc. (MAVLI) which is to be situated in the Province of Manitoba.
- vii) "Interpreter" means hearing and Deaf people who provide "Visual Language Interpreting" services for culturally Deaf, audiotically deaf, hard-of-hearing, late-deafened, Deaf-Blind, and hearing consumers. Interpreters may be ASL-English, LSQ-French, or ASL-LSQ where ASL is understood to be American Sign Language and LSQ is understood to be Langue des signes Quebeoise.
- viii) "Meeting of members" includes an annual meeting of members or a special meeting of members; "special meeting of members" includes a meeting of any class or classes of members and a special meeting of all members entitled to vote at an annual meeting of members.
- ix) "Regulations" means the regulations made under the Act, as amended, restated or in effect from time to time.
- x) "Resolution" means a resolution passed by a majority of not less than 50% plus 1 of the votes cast on that resolution.
- xi) "Special resolution" means a resolution passed by a majority of not less than two-thirds (2/3) of the votes cast on that resolution.

## 1.2 INTERPRETATION

---

(1) In the interpretation of this bylaw, words in the singular include the plural and vice-versa, words in one gender include all genders, and "person" includes an individual, body corporate, partnership, trust and unincorporated organization. Other than as specified above, words and expressions defined in the Act have the same meanings when used in these bylaws.

**Rationale:** Proposed definitions represent the content of the bylaws and was adopted from the AVLIC bylaws. "Deaf" definition incorporated into the definition for "Interpreter". "She" definition included in "Interpretation" 1.2.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

### 2016-3: I move that the MAVLI bylaw Article 1: Legal Name, (ratified 2009)

1.1 The Corporation shall be known as the "Manitoba Association of Visual Language Interpreters. Inc.", hereinafter referred to as MAVLI.

**Be amended to:**

## 1.1 DEFINITIONS

---

v) "Corporation" means the Manitoba Association of Visual Language Interpreters Inc. (MAVLI) which is to be situated in the Province of Manitoba.

**Rationale:** Belongs with the definitions, 1.1→1.1.v

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-4: I move that MAVLI bylaws Article 2: Objectives and Principles, 2.1 - 2.12 (ratified 2009)**

The Objectives and Principles of MAVLI (Manitoba Association of Visual Language Interpreters) are:

- 2.1. to promote the standardization of high quality, professional services provided by interpreters
- 2.2. to promote awareness of the role of interpreters
- 2.3. to promote the enhancement of knowledge and skills of interpreters through professional development
- 2.4. to advocate for the provision of a high standard of education in interpreter training programs
- 2.5. to advocate for and provide support to interpreters
- 2.6. to promote the discussion and resolution of major issues related to interpreting
- 2.7. to respect the languages used by Deaf individuals from across Canada
- 2.8. to work closely with Deaf and hearing communities and individuals so that their rights, needs and input are respected and reflected in the continuing growth of the profession
- 2.9. to work cooperatively with Deaf and hearing communities in order to educate the public about the languages used by Deaf people across Canada
- 2.10. to be a non-profit organization whereby its funds are made available for activities and events which benefit its members and which are in accordance with the MAVLI "Objectives and Principles" of the organization
- 2.11. to support the goals and directions of the Association of Visual Language Interpreters of Canada - our national organization
- 2.12. to work cooperatively with other professions which relate to or impact upon the role of interpreting to provide information to individuals regarding the field of interpreting.

**Be amended to:**

**1.4 CORPORATION'S PURPOSE**

---

(1) A non-profit organization responsible for promoting the standardization and high quality of professional services provided by visual language interpreters. MAVLI advocates for a high standard of education in professional interpreter training programs and promotes professional development, knowledge and skills of visual language interpreters.

(2) Mission Statement: To promote the Visual Language Interpreting profession through ongoing advocacy and education.

**Rationale:** Reworded and portions removed as they are stated in the policies and procedures manual. 2→1.4.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-5: I move that MAVLI bylaws Article 3: Head Office, 3.1 (ratified 2009)**

3.1 The Head Office of MAVLI is to be situated in the Province of Manitoba.

**Be amended to:**

**1.1 DEFINITIONS**

---

v) "Corporation" means the Manitoba Association of Visual Language Interpreters Inc. (MAVLI), which is to be situated in the Province of Manitoba.

**Rationale:** Belongs with the definitions. 1.1→1.1.v

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-6: I move that MAVLI bylaws Article 4: Membership, 4.1 and 4.1.1 (ratified 2009)**

4.1. Categories of Membership

4.1.1. Active

Active membership is open to graduates of a recognized interpreter education program who currently provide interpreting services. Dual membership in MAVLI and AVLIC is mandatory in the Active category. Active Members shall have one vote.

**Be amended to:**

**2.1 MEMBERSHIP CONDITIONS**

---

(1) Subject to the articles, there shall be three classes of members in the Corporation, namely, Active, Student and Subscription. The AVLIC Board of Directors may, by resolution, approve the admission of the members of the Corporation. Members may also be admitted in such other manner as may be prescribed by the Board by resolution.

The following conditions of membership shall apply:

**i) Active Members**

Active membership shall be available only to individuals whose application has been approved by the AVLIC Board of Directors, who currently provide visual language interpreting services and who have paid such fees as may be set from time to time by Board and AVLIC.

Dual membership in both the Corporation and AVLIC is mandatory. The term of membership of an Active member shall be annual, subject to renewal in accordance with the policies of the AVLIC bylaws.

The AVLIC Board of Directors shall approve new applications for Active membership from interpreters who are graduates of an AVLIC-recognized interpreter education

program at a post-secondary institution or who meet the defined criteria for Deaf interpreters outlined in the AVLIC Membership Policy.

As set out in the articles, each Active member is entitled to receive notice of, attend and vote at all meetings of members and such Active member shall be entitled to one (1) vote.

**Rationale:** To be in accordance with AVLIC's bylaws and membership standards. Minor wording differences. 4.1.1→2.1.i

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-7: I move that MAVLI bylaw 4.1.1.1 (ratified 2009)**

4.1.1.1 MAVLI's Active membership may be open to others who meet the category criteria as defined by AVLIC so are eligible to apply to The Board.

**Be amended to:**

**2.1 MEMBERSHIP CONDITIONS**

---

(3) Active membership may be open to others who meet the category criteria as defined by AVLIC and therefore are eligible to apply to the AVLIC board.

**Rationale:** Minor wording differences, to be in accordance with AVLIC membership categories. 4.1.1.1→2.1.3

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-8: I move that MAVLI bylaw 4.1.2 (ratified 2009)**

4.1.2. Student

Student membership is open to individuals who are currently enrolled in a recognized interpreter education program. Student members must uphold the objectives of MAVLI. Dual membership in MAVLI and AVLIC is mandatory in the Student category. Student Members shall have one vote.

**Be amended to:**

**2.1 MEMBERSHIP CONDITIONS**

---

**ii) Student Members**

Student membership shall be available only to individuals currently enrolled in an AVLIC-recognized interpreter education program and who have applied and have been accepted for Student membership by the AVLIC board and who have paid such fees as may be set from time to time by the Board and AVLIC. Dual membership in both the Corporation and AVLIC is mandatory.

The term of membership of a Student member shall be annual, subject to renewal in accordance with the policies of the AVLIC bylaws.

Student members shall be entitled to receive notice of and attend at meetings of members and will be entitled to one (1) vote.

**Rationale:** Minor wording differences, to be in accordance with AVLIC membership categories. Clarification: education program must be AVLIC-recognized. Additions: payment of fees and annual renewal. 4.1.2 → 2.1.ii

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-9: I move that an addition be made to the MAVLI bylaws**

##### **2.1 MEMBERSHIP CONDITIONS**

---

###### **iii) Subscription Members**

Subscription membership shall be available to individuals who do not qualify for an Active or Student membership, but would like to support the Corporation and receive announcements and current information about the profession.

**Rationale:** New addition to reflect current practices of having a subscription Membership category (New Addition).

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-10: I move that MAVLI bylaw 4.2 (ratified 2009)**

4.2 MAVLI membership dues vary according to category and are determined by the membership at a general meeting.

**Be amended to:**

##### **2.1 MEMBERSHIP CONDITIONS**

---

(2) The provincial membership dues vary according to category and are determined by the membership at a general meeting.

**Rationale:** Minor wording differences: MAVLI changed to Provincial so as not to be confused with AVLIC membership dues. 4.2 → 2.1.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-11: I move that MAVLI bylaw 4.3 (ratified 2009)**

4.3 Any member who violates an Objective, Principle, or By-Law of MAVLI may, upon ratification by the Active membership at a general or special meeting, be deprived of her membership upon written notification.

**Be amended to:**

## 2.2 TERMINATION OF MEMBERSHIP

---

Any member who violates an Objective, Principle, or By-Law of MAVLI may, upon ratification by the Active membership at a general or special meeting, be deprived of her membership upon written notification.

**Rationale:** Renumbered: No other changes. 4.3→2.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

### 2016-12: I move that MAVLI bylaws 5.1 and 5.1.1 (ratified 2009)

#### 5.1. RESPONSIBILITIES

- 5.1.1. The Board of Directors (hereinafter referred to as “The Board”) shall control and be responsible for the affairs of MAVLI

**Be amended to:**

#### 1.1 DEFINITIONS

---

iv) "Board" means the Board of Directors of the Corporation and "director" means a member of the Board. The board will control and be responsible for the affairs of the corporation.

**Rationale:** Belongs with the definitions, MAVLI changed to corporation. 5.1.1→1.1.iv

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

### 2016-13: I move that MAVLI bylaws 5.2 and 5.2.1 (ratified 2009)

#### 5.2. VACANCIES

- 5.2.1. Any vacancy occurring in The Board may, provided that a quorum of The Board remains in office, be filled by appointment by the directors for the unexpired term

**Be amended to:**

#### 4.7 VACANCY IN OFFICE

---

(2) Any vacancy occurring on the Board may, provided that a quorum of the Board remains in office, be filled by appointment by the directors for the unexpired term.

**Rationale:** Renumbered: No other changes. 5.2.1→4.7.2 (\*same as 7.2 - 2009 bylaws)

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

### 2016-14: I move that MAVLI bylaws 5.3 and 5.3.1 (ratified 2009)

#### 5.3 GENERAL POSITIONS

- 5.3.1 Each person on The Board shall hold a position to which she is elected at an Annual General Meeting, or to which she is appointed by the existing directors of The Board in the event of a vacancy having occurred on The Board.

**Be amended to:**

#### 4.6 COMPOSITION AND ADMINISTRATION OF THE BOARD

---

(3) Each person on the Board shall hold a position to which she is elected at an Annual General Meeting, or to which she is appointed by the existing directors in the event of a vacancy having occurred on the Board.

**Rationale:** Minor wording differences. 5.3.1→4.6.3

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-15: I move that MAVLI bylaws 5.4 - 5.4.11 (ratified 2009)**

5.4. DIRECTOR POSITIONS

- 5.4.1. President
- 5.4.2. Vice-President
- 5.4.3. Secretary
- 5.4.4. Treasurer
- 5.4.5. Educational Committee
- 5.4.6. Fundraising Committee
- 5.4.7. Membership Committee
- 5.4.8. Newsletter Committee
- 5.4.9. Professional Development Committee
- 5.4.10. Public Relations Committee
- 5.4.11. Student Committee

**Be amended to:**

**4.2 DIRECTORS OF THE CORPORATION**

---

President  
 Vice-President  
 Secretary  
 Treasurer  
 Fundraising Committee  
 MAVLI Education Committee  
 Membership Committee  
 Newsletter Committee  
 Professional Development Committee  
 Public Relations Committee  
 AEIP Representative

**Rationale:** Minor wording differences; Education Committee changed to Manitoba Education Committee and Student Committee changed to AEIP Representative.

5.4→4.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-16: I move that MAVLI bylaw 5.4.11.1 (ratified 2009)**

5.4.11.1. The Student Committee Director shall be a student from the local interpreter education program.

**Be amended to:**

#### **4.4 TERM OF OFFICE OF DIRECTORS**

---

(2) The AEIP Representative shall be appointed by the corporation for a one-year term when a local interpreter education program is operating.

**Rationale:** Minor wording differences: Student committee director changed to AEIP Representative. 5.4.11.1→4.4.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-17: I move that MAVLI bylaw 5.4.12 (ratified 2009)**

5.4.12. The directors of MAVLI shall hold one or two, but not more than two, of the Director Positions on The Board.

**Be amended to:**

#### **4.6 COMPOSITION AND ADMINISTRATION OF THE BOARD**

---

4) The directors of the Corporation shall hold one or two, but not more than two, of the Director positions on the Board.

**Rationale:** Minor wording differences: inserted Corporation for MAVLI; Renumbered. 5.4.12→4.6.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-18: I move that MAVLI bylaws 5.5 and 5.5.1 (ratified 2009)**

5.5. NUMBER OF DIRECTORS AND ELECTION THEREOF

5.5.1. There shall be no fewer than five and no more than twelve portfolio directors or teams of portfolio directors who shall constitute The Board. Ideally, no more than six directors or teams of directors shall be elected for a two year term at the Annual General Meeting. A portfolio vacant at the end of the year may be filled by election at the Annual General Meeting for the unexpired term of said vacancy.

**Be amended to:**

#### **3.7 ELECTIONS**

---

(2) Ideally, no more than six directors or teams of directors shall be elected for a two year term at the Annual General Meeting. A portfolio vacant at the end of the year may be filled by election at the Annual General Meeting for the unexpired term of said vacancy.

#### **4.3 NUMBER OF DIRECTORS**

---

(1) There shall be no fewer than five and no more than twelve portfolio directors or teams of portfolio directors who shall constitute the Board.



**Rationale:** Renumbered and split between two categories: 3.7 and 4.3:  
“Number of Directors” for clarity. 5.5.1→3.7.2, 5.5.1→4.3.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-19: I move that MAVLI bylaw 5.5.2 (ratified 2009)**

5.5.2. The directors shall be elected from the membership of MAVLI at the Annual General Meeting

**Be amended to:**

**3.7 ELECTIONS**

---

(1) The directors shall be elected from the membership of the Corporation at the Annual General Meeting.

**Rationale:** Minor wording differences: inserted Corporation for MAVLI. 5.5.2→3.7.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-20: I move that MAVLI bylaw 5.5.3 (ratified 2009)**

5.5.3. Active Members shall constitute a minimum of 51% of the directors of The Board.

**Be amended to:**

**4.6 COMPOSITION AND ADMINISTRATION OF THE BOARD**

---

(1) Active Members shall constitute a minimum of 51% of the Directors of the Board and a minimum of 51% of the Executive Officers of the Board.

**Rationale:** Combined with 5.5.4; 5.5.3 & 5.5.4 →4.6.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-21: I move that MAVLI bylaw 5.5.4 (ratified 2009)**

5.5.4. Active Members shall constitute a minimum of 51% of the Executive Officers of The Board.

**Be amended to:**

**4.6 COMPOSITION AND ADMINISTRATION OF THE BOARD**

---

(1) Active Members shall constitute a minimum of 51% of the directors of the Board and a minimum of 51% of the Executive Officers of the Board.

**Rationale:** Combined with 5.5.3; 5.5.3 & 5.5.4→4.6.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-22: I move that MAVLI bylaw 5.5.5 (ratified 2009)**

5.5.5. The Chairperson of any MAVLI meeting may only vote in the event of a tie.

**Be amended to:**

#### **4.6 COMPOSITION AND ADMINISTRATION OF THE BOARD**

---

(7) The Chairperson of any of the Corporation's meetings may only vote in the event of a tie.

**Rationale:** Minor wording differences: inserted Corporation's for MAVLI. 5.5.5→4.6.7

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-23: I move that MAVLI bylaws 5.6.1 and 5.5.1 (ratified 2009)**

##### **5.5.6. ROLE OF NOMINATING COMMITTEE**

5.5.1. The Nominating Committee (constituted under Article 10) shall cause notice of the Annual General Meeting to be distributed to the membership at least thirty days before the date fixed for the Annual General Meeting. The notice will include a request for nominations to The Board. The notice will specify that nominations will be received up to and including the day of the Annual General Meeting. The notice shall also specify that nominations may be received in writing or received verbally from the floor.

**Be amended to:**

#### **3.4 NOMINATIONS**

---

(2) The Nominating Committee shall cause notice of the Annual General Meeting to be distributed to the membership at least thirty days before the date fixed for the Annual General Meeting. The notice will include a request for nominations to the Board, specifying that nominations will be received up to and including the day of the Annual General Meeting and may be received in writing or received verbally from the floor.

**Rationale:** Minor wording differences: removed constituted under article 10.

5.6→3.4.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-24: I move that MAVLI bylaws 5.6.2, 5.6.2.1, 5.6.2.2, 5.6.2.3 (ratified 2009)**

5.6.2. Nominations in writing shall:

5.6.2.1. be supported by two members of MAVLI who are eligible to vote at the Annual General Meeting

5.6.2.2. indicate the position for which the nominee is running; and

5.6.2.3. be consented to, verbally or in writing, by the nominee

**Be amended to:**

#### **3.4 NOMINATIONS**

---

(3) A nomination in writing shall be supported by two members of the Corporation who are eligible to vote at the Annual General Meeting, indicate the position for which the nominee is running; and shall be consented to, verbally or in writing, by the nominee.

**Rationale:** Minor wording differences. 5.6.2→3.4.3

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-25: I move that MAVLI bylaws: 5.6.3, 5.6.3.1, 5.6.3.2 (ratified 2009)**

5.6.3. Nominations from the floor shall:

5.6.3.1. be supported by two members of MAVLI who are eligible to vote at the Annual General Meeting

5.6.3.2. be consented to, verbally or in writing, by the nominee

**Be amended to:**

**3.4 NOMINATIONS**

---

(4) A nomination from the floor shall be supported by an additional member of the Corporation who is eligible to vote at the Annual General Meeting and shall be consented to, verbally or in writing, by the nominee.

**Rationale:** Minor wording differences. 5.6.3→3.4.4

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-26: I move that MAVLI bylaw 5.6.4 (ratified 2009)**

5.6.4. In the event that more than one nominee is running for any specified position of The Board, an election by ballot shall be held.

**Be amended to:**

~~3.4 NOMINATIONS~~

---

~~(4) A nomination from the floor shall be supported by an additional member of the Corporation who is eligible to vote at the Annual General Meeting and shall be consented to, verbally or in writing, by the nominee.~~

**3.4 NOMINATIONS**

---

(6) In the event that more than one nominee is running for any specified position of the Board, an election by ballot shall be held.

**Rationale:** Renumbered. 5.6.4→3.4.6

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-27: I move that MAVLI bylaws 5.7, 5.7.1, and 5.7.2 (ratified 2009)**

#### 5.7. VACATED OFFICE

The office of a director shall be vacated:

- 5.7.1. if she dies, resigns, or if The Board by resolution deems it is in the best interests of MAVLI that such office be vacated; or
- 5.7.2. if she becomes an employee of MAVLI

**Be amended to:**

#### **4.7 VACANCY IN OFFICE**

---

(1) The Board may remove, whether for cause or without cause, any officer of the Corporation. Unless so removed, an officer shall hold office until the earlier of:

- The officer's successor being appointed;
- The officer's resignation;
- Such officer ceasing to be a director (if a necessary qualification of appointment);
- Such officer's death; or
- Such officer becomes an employee of the corporation.

**Rationale:** Minor wording differences to be in accordance with AVLIC:

Additions: The officer's successor being appointed; such officer becomes an employee of the corporation. 5.7→4.7.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-28: I move that MAVLI bylaws 5.8 and 5.8.1(ratified 2009)**

#### 5.8. MEETING OF THE BOARD

- 5.8.1. The directors may meet for the dispatch of business, adjourn and otherwise regulate their meetings as they see fit, but shall meet a minimum of once every two months during the months of September to June inclusive

**Be amended to:**

#### **4.9 MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS**

---

(2) The directors may meet for the dispatch of business, adjourn and otherwise regulate their meetings as they see fit, but shall meet a minimum of once every two months during the months of September to June inclusive.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 5.8.1→4.9.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-29: I move that MAVLI bylaw 5.8.2 (ratified 2009)**

- 5.8.2. The directors may meet at any time at the call of the President, or the Vice-President or any two directors

**Be amended to:**

#### **4.9 MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS**

---

(3) The directors may meet at any time at the call of the President, or the Vice-President or any two directors.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 5.8.2→4.9.3

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-30: I move that MAVLI bylaw 5.8.3 (ratified 2009)**

5.8.3. Notice of any meeting of The Board shall be provided to each director at least five days prior to the date of each meeting. Shorter notice of a meeting shall only occur to consider business of an urgent matter should such a meeting be deemed required by the President and at least two directors.

**Be amended to:**

#### **4.9 MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS**

---

(1) Notice of any meeting of the Board shall be provided to each director at least five days prior to the date of each meeting. Shorter notice of a meeting shall only occur to consider business of an urgent matter, should such a meeting be deemed required by the President and at least two directors.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 5.8.3→4.9.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-31: I move that MAVLI bylaws 5.8.4 (ratified 2009)**

5.8.4. A quorum of any meeting of directors shall be 50% of The Board

**Be amended to:**

#### **4.9 MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS**

---

(4) A quorum of any meeting of directors shall be 50% of the Board.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 5.8.4→4.9.4

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-32: I move that MAVLI bylaw 5.8.5 (ratified 2009)**

5.8.5. Questions arising at any meeting of The Board shall be decided by a majority of votes of the directors present at the meeting with the understanding that, should there be a team of directors for any given portfolio, there shall only be one vote per portfolio. In the case of an equality of votes, the Chairperson shall have a deciding vote

**Be amended to:**

#### 4.9 MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS

---

5) Questions arising at any meeting of the Board shall be decided by a majority of votes of the directors present at the meeting with the understanding that, should there be a team of directors for any given portfolio, there shall only be one vote per portfolio. In the case of an equality of votes, the Chairperson shall have a deciding vote.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 5.8.5→4.9.5

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### 2016-33: I move that MAVLI bylaws 5.1 and 5.1.1 (ratified 2009)

##### 5.1. POWERS

5.1.1. In controlling the affairs of MAVLI the directors may exercise all such powers as are not by the Corporations Act of the By-Laws required to be exercised by MAVLI in general meeting. No regulation made by MAVLI in general meeting shall invalidate any prior act of the directors which would have been valid if such regulation had not been made

**Be amended to:**

#### 5.1 INVALIDITY OF ANY PROVISIONS OF THIS BYLAW

---

(1) The invalidity or unenforceability of any provision of this bylaw shall not affect the validity or enforceability of the remaining provisions of this bylaw.

#### 5.2 OMISSIONS AND ERRORS

---

(1) The accidental omission to give any notice to any member, director, officer, member of a committee of the Board or public accountant, or the non-receipt of any notice by any such person where the Corporation has provided notice in accordance with the bylaws or any error in any notice not affecting its substance shall not invalidate any action taken at any meeting to which the notice pertained or otherwise founded on such notice.

**Rationale:** Separated into different sections with new headings for clarity.

5.9→5.1.1 + 5.2.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### 2016-34: I move that MAVLI bylaws 5.10 and 5.10.1 (ratified 2009)

##### 5.10. EXPENDITURES

5.10.1. Expenditures shall be made as authorized or as ordered by The Board but no expenditure by The Board shall be made or authorized in excess of \$1000.00 (one thousand dollars) unless approved by the membership and which will not put MAVLI in a deficit position.

**Be amended to:**

## 1.5 FINANCIALS

---

(3) Expenditures shall be made as authorized or as ordered by the Board but no expenditure by the Board shall be made or authorized in excess of \$1000.00 (one thousand dollars) unless approved by the membership and which will not put the Corporation in a deficit position.

**Rationale:** Renumbered, minor wording differences: inserted Corporation for MAVLI. 5.10.1→1.5.3

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

### 2016-35: I move that MAVLI bylaw 5.10.2 (ratified 2009)

5.10.2. The Board may from time to time authorize expenditure in excess of \$1000.00 in the event that said expenditure is expected to be cost recoverable and will not incur or cause to incur a loss in excess of \$500.00.

**Be amended to:**

## 1.5 FINANCIALS

---

(4) The Board may from time to time authorize expenditure in excess of \$1000.00 in the event that said expenditure is expected to be cost recoverable and will not incur or cause to incur a loss in excess of \$500.00.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 5.10.2→1.5.4

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

### 2016-36: I move that MAVLI bylaw 5.10.3 (ratified 2009)

5.10.3. Payment of salaries to MAVLI employees does not constitute an expenditure of The Board.

**Be amended to:**

## 1.5 FINANCIALS

---

(5) Payment of salaries to the Corporation's employees does not constitute an expenditure of the Board.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 5.10.3→1.5.5

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

### 2016-37: I move that MAVLI bylaws 5.11 and 5.11.1 (ratified 2009)

5.11. CONFLICT OF INTEREST

5.11.1. No director shall be required to vacate her office by reason of her being a shareholder or member of any corporation which has entered into any contract with or has done any work for MAVLI; however, such director shall not be entitled to vote in respect of any such contract or work.

**Be amended to:**

## **5.2 CONFLICT OF INTEREST**

---

(1) No director shall be required to vacate her office by reason of her being a shareholder or member of any corporation which has entered into any contract with or has done any work for the Corporation; however, such director shall not be entitled to vote in respect of any such contract or work.

**Rationale:** Minor wording differences: inserted Corporation for MAVLI; renumbered.  
5.11.1→5.2.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

### **2016-38: I move that MAVLI bylaws 5.12 and 5.12.1 (ratified 2009)**

#### 5.12. RESOLUTION

5.12.1. A resolution signed by all the directors shall be as valid and effectual as if it had been passed at a meeting of the directors duly called and constituted

**Be amended to:**

## **4.6 COMPOSITION AND ADMINISTRATION OF THE BOARD**

---

(8) A resolution signed by all the directors shall be as valid and effectual as if it had been passed at a meeting of the directors duly called and constituted.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 5.12.1→4.6.8

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

### **2016-39: I move that MAVLI bylaws 5.13 and 5.13.1 (ratified 2009)**

#### 5.13. ACTS

5.13.1. All acts done by any meeting of the directors or by committee of directors, or any director acting as a director, notwithstanding that it is afterwards discovered that there was some defect in the appointment of any such director, or that they, or any of them, were disqualified, shall be as valid as if every such director had been duly appointed and was qualified to be a director.

**Be amended to:**

## **5.2 OMISSIONS AND ERRORS**

---

(2) All acts done by any meeting of the directors or by committee of directors, or any director acting as a director, notwithstanding that it is afterwards discovered that there was some defect in the appointment of any such director, or that they, or any of them, were disqualified, shall be as valid as if every such director had been duly appointed and was qualified to be a director.



**Rationale:** Renumbered, no other changes. 5.13.1→5.2.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-40: I move that MAVLI bylaw Article 6: Amendment to By Law No. 1, 6.1 (ratified 2009)**

6.1 By-Law No.1 shall be designated as constitutional as at its time of enactment and shall be amended according to the following procedure:

**Be amended to:**

**5.3 BYLAWS AND EFFECTIVE DATE**

---

(1) By-Law No.1 shall be designated as constitutional as at its time of enactment and shall be amended according to the following procedure:

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 6.1→5.3.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-41: I move that MAVLI bylaw 6.1.1 (ratified 2009)**

6.1.1. Notice of Motion to amend By-Law No.1 including the proposed amendment shall be given at a regularly called and convened meeting of The Board or shall be given in writing to all the directors at least seven days before the ensuing meeting of the directors. At the ensuing meeting of The Board of Directors the motion shall be moved, seconded and debated in the usual way but must receive the affirmative vote of at least two-thirds of the directors present to be approved.

**Be amended to:**

**5.3 BYLAWS AND EFFECTIVE DATE**

---

- i) Notice of Motion to amend By-Law No.1 including the proposed amendment shall be given at a regularly called and convened meeting of the Board or shall be given in writing to all the directors at least seven days before the ensuing meeting of the directors. At the ensuing meeting of The Board of Directors the motion shall be moved, seconded and debated in the usual way but must receive the affirmative vote of at least two-thirds of the directors present to be approved.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 6.1.1→5.3.i

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-42: I move that MAVLI bylaw 6.1.2 (ratified 2009)**

6.1.2. Before enactment the amendment shall be approved at the Annual General Meeting or at a special general meeting of Members called for that purpose by resolution approved by two-thirds of the Members present and voting. The contents of

proposed amendments to By-Law No.1 shall be mailed or distributed at the same time as notice of the Annual General Meeting or special or general meeting called for such purpose as given.

**Be amended to:**

### **5.3 BYLAWS AND EFFECTIVE DATE**

---

- i) Before enactment the amendment shall be approved at the Annual General Meeting or at a special general meeting of Members called for that purpose by special resolution. The contents of proposed amendments to By-Law No.1 shall be mailed or distributed at the same time as notice of the Annual General Meeting or special or general meeting called for such purpose as given.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 6.1.2→5.3.ii

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-43: I move that MAVLI bylaw Article 7: Officers, 7.1 (ratified 2009)**

- 7.1. The Officers of MAVLI shall be directors consisting of the President, Vice-President, Treasurer and Secretary.

**Be amended to:**

### **4.1 OFFICERS OF THE CORPORATION**

---

- (1) The Officers of the Corporation shall be the President, Vice President, Treasurer and Secretary.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 7.1→4.1.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-44: I move that MAVLI bylaw 7.2 (ratified 2009)**

- 7.2. Any vacancy occurring in the Officers of MAVLI, shall, provided that a quorum of The Board remains in office, be filled by the directors for the unexpired term

**Be amended to:**

### ~~4.1 OFFICERS OF THE CORPORATION~~

---

- ~~(1) The Officers of the Corporation shall be the President, Vice President, Treasurer and Secretary.~~

### **4.7 VACANCY IN OFFICE**

---

- (2) Any vacancy occurring in the Board may, provided that a quorum of the Board remains in office, be filled by appointment by the directors for the unexpired term.

**Rationale:** \*Same as Article 5.2.1, renumbered, no other changes.

7.2→4.7.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-45: I move that MAVLI bylaw 7.3 (ratified 2009)**

7.3. The Board may appoint additional Officers as required.

**Be amended to:**

**4.6 COMPOSITION AND ADMINISTRATION OF THE BOARD**

---

(9) The Board may appoint additional Directors as required.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 7.3→4.6.9

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-46: I move that MAVLI bylaw 7.4 (ratified 2009)**

7.4 No Officer shall hold a position as an Officer for more than two consecutive two-year terms without a specific motion duly moved, seconded and passed by the membership at an Annual General Meeting authorizing that the individual may seek office.

**Be amended to:**

**4.4 TERM OF OFFICE OF DIRECTORS**

---

(1) No Officer shall hold a position as an officer for more than two consecutive two-year terms without a specific motion duly moved, seconded and passed by the membership at an Annual General Meeting authorizing that the individual may seek office.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 7.4→4.4.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-47: I move that MAVLI bylaw Article 8: Duties of Officers, 8.1 (ratified 2009)**

8.1. The President shall be the Chief Officer of MAVLI. The President shall, when present, preside over all general, special, Executive, and Board meetings and be an ex-officio of all committees. She will see that all orders and resolutions of The Board are carried into effect

**Be amended to:**

**4.1 OFFICERS OF THE CORPORATION**

---

**i) President**

The President shall preside as Chair for all General and Special Meetings of the Corporation and of the Board of Directors. The Chair shall have the general management of the affairs of the Corporation. The Chair shall see that all orders and resolutions of the Board of Directors are carried into effect.

**Rationale:** Minor wording differences. 8.1→4.1.i

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-48: I move that MAVLI bylaw 8.2 (ratified 2009)**

8.2 The Vice-President shall perform such duties as shall from time to time be required by The Board and, in the absence of the President, the Vice-President on the authority of the President, or failing such authority, on direction of the Board, shall perform the duties and exercise the powers of the President

**Be amended to:**

**4.1 OFFICERS OF THE CORPORATION**

---

**ii) Vice President**

The Vice President shall, in the absence or inability of the President, perform the duties and exercise the powers of the President, and perform the duties as shall from time to time be imposed upon him/her by the Board of Directors.

**Rationale:** Minor wording differences. 8.2→4.1ii

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-49: I move that MAVLI bylaw 8.3 (ratified 2009)**

8.3 The Treasurer shall be responsible for the custody of the funds and securities of MAVLI and shall keep or cause to be kept full and accurate accounts of its receipts and disbursements and shall direct the deposit of all monies and other valuable effects in the name and to the credit of MAVLI in such depositories as may be designated by The Board. The Treasurer shall disburse or cause to be disbursed the funds of MAVLI as may be directed by The Board, and shall render to The Board accounts of the financial position of MAVLI as and how required by The Board. She shall also perform such other duties as directed by The Board.

**Be amended to:**

**4.1 OFFICERS OF THE CORPORATION**

---

**iii) Treasurer**

The Treasurer shall have custody of the funds and securities of the Corporation and shall keep full and accurate accounts of all assets, liabilities, receipts and disbursements in the books belonging to the Corporation and shall deposit all monies, securities and other valuable effects in the name and to the credit of the Corporation in such chartered bank or trust company, or as may be designated by the Board of Directors from time to time. The Treasurer shall disburse the funds of the Corporation as may be directed by proper authority taking proper vouchers for such disbursements, and shall render to the President and directors at the regular meeting

of the Board of Directors, or whenever they may require it, an accounting of all transactions and a statement of the financial position of the Corporation. The Treasurer shall also perform such other duties as may from time to time be directed by the Board of Directors.

**Rationale:** Minor wording differences. 8.3→4.1.iii

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-50: I move that MAVLI bylaw 8.4 (ratified 2009)**

8.4 The Secretary shall attend all general, special, Executive, and Board meetings to act as a clerk thereof and record all votes and minutes of all proceedings in the books to be kept for that purpose. She shall give or cause to be given notice of all meetings of The Board and of the membership. She shall distribute the appropriate documents to the appropriate Members. The Secretary shall receive all incoming correspondence, report it at each meeting of The Board and forward it to the relevant members and conduct general correspondence of the Corporation. She shall also perform such other duties as directed by The Board.

**Be amended to:**

**4.1 OFFICERS OF THE CORPORATION**

---

**iv) Secretary**

The Secretary shall attend meetings of the Board of Directors and members and act as a clerk thereof and record all votes and minutes of all proceedings in the books to be kept for that purpose. The Secretary shall give or cause to be given notice of all meetings of the members and of the Board of Directors. The Secretary shall promulgate the appropriate minutes to each Board Member, Active, Student and Subscription member. The Secretary shall also perform such other duties as may from time to time be directed by the Board of Directors.

**Rationale:** Minor wording differences. 8.4→4.1.iv

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-51: I move that MAVLI bylaw Article 9: Executive Director, 9.1 (ratified 2009)**

9.1 The Board may employ an Executive Director who shall be responsible for the general administration, organization and management of MAVLI in accordance with policies established by the Board

**Be amended to:**

**4.8 EXECUTIVE DIRECTOR**

---

(1) The Board may employ an Executive Director who shall be responsible for the general administration, organization and management of the Corporation in accordance with policies established by the Board.

**Rationale:** Minor wording differences: inserted Corporation for MAVLI. 9.1→4.8.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-52: I move that MAVLI bylaw 9.2 (ratified 2009)**

9.2 The Executive Director may employ, supervise and discharge employees of MAVLI as authorized by The Board. The Executive Director shall be an ex-officio, non-voting member of all Standing Committees.

**Be amended to:**

**4.8 EXECUTIVE DIRECTOR**

---

(2) The Executive Director may employ, supervise and discharge employees of the Corporation as authorized by the Board. The Executive Director shall be an ex-officio, non-voting member of all Standing Committees.

**Rationale:** Minor wording differences: inserted Corporation for MAVLI. 9.2→4.8.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-53: I move that MAVLI bylaw Article 10: Committees of the Board, 10.1 (ratified 2009)**

The Standing Committees of MAVLI, shall be:

- 10.1 Executive Committee, which shall consist of the Officers constituted under Article 7 and the Executive Director of MAVLI (should one be employed by The Board), with each Officer having one vote on the Executive Committee. The Executive Committee may also add to its Committee the director of any portfolio that it deems advisable
- 10.2 Education Committee
- 10.3 Fundraising Committee
- 10.4 Membership Committee
- 10.5 Newsletter Committee
- 10.6 Professional Development Committee
- 10.7 Public Relations Committee
- 10.8 Student Committee

**Be amended to:**

**4.1 OFFICERS OF THE CORPORATION**

---

(1) The Officers of the Corporation shall be the President, Vice President, Secretary, and Treasurer with any other such Officers as determined by the board.

**4.2 DIRECTORS OF THE CORPORATION**

---

President  
Vice-President  
Secretary  
Treasurer

Fundraising Committee  
MAVLI Education Committee  
Membership Committee  
Newsletter Committee  
Professional Development Committee  
Public Relations Committee  
AEIP Representative

**Rationale:** Minor wording differences to be in accordance with AVLIC:  
Inserted Corporation for MAVLI,  
Executive Committee changed to Officers,  
Education Committee changed to MAVLI Education Committee,  
Student Committee changed to AEIP Representative. 10.0-10.8→4.2  
Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-54: I move that MAVLI bylaw 10.9 (ratified 2009)**

10.9 The Board may at any time and as required, by resolution appoint or dissolve any special committee, sub-committee or ad hoc committee

**Be amended to:**

**4.5 COMMITTEES**

---

(1) The Board may at any time and as required, by resolution appoint or dissolve any special committee, sub-committee or ad hoc committee.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 10.9→4.5.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-55: I move that MAVLI bylaw 10.10 (ratified 2009)**

10.10 The Board shall appoint a Nominating Committee in each year consisting of 2 (two) current directors not standing for election at the upcoming Annual General Meeting

**Be amended to:**

**3.4 NOMINATIONS**

---

(1) The Board shall appoint a Nominating Committee in each year consisting of 2 (two) current directors not standing for election at the upcoming Annual General Meeting.

**Rationale:** Renumbered, no other changes. 10.10→3.4.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-56: I move that MAVLI bylaw 10.11 (ratified 2009)**

10.11 The Board shall prescribe terms of reference for any committee of MAVLI.

**Be amended to:**

#### **4.5 COMMITTEES**

---

(2) The Board shall prescribe terms of reference for any committee of the corporation.

**Rationale:** Minor wording differences: inserted Corporation for MAVLI. 10.11→4.5.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-57: I move that MAVLI bylaws Article 11: General Meeting, 11.1 (ratified 2009)**

11.1 The Annual General Meeting of MAVLI shall be held annually on such day, at such hour and place as may be determined by the directors, but not later than ninety days after the end of MAVLI'S fiscal year.

**Be amended to:**

#### **3.1 NOTICE OF MEMBERS' MEETING**

---

(1) The Annual General Meeting of the Corporation shall be held annually on such day, at such hour and place as may be determined by the directors, but not later than ninety days after the end of the fiscal year.

**Rationale:** Minor wording differences: inserted Corporation for MAVLI. 11.1→3.1.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

-----

#### **2016-58: I move that MAVLI bylaw 11.2 (ratified 2009)**

11.2 At least fifteen days notice of any general meeting specifying the place, the day and hour of meeting and, in the case of special business, the general nature of such business shall be given to the membership.

**Be amended to:**

#### **3.1 NOTICE OF MEMBERS' MEETING**

---

(2) At least thirty days' notice of any general meeting specifying the place, the day and hour of meeting and, in the case of special business, the general nature of such business shall be given to the membership.

**Rationale:** Proposed change from 15 to 30 days. 11.2→3.1.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-59: I move that MAVLI bylaw 11.3 (ratified 2009)**



11.3 The presence in person of at least five members who are eligible to vote and who do not hold positions on The Board, and a quorum of The Board shall be necessary to constitute a quorum for a general meeting.

**Be amended to:**

### **3.3 QUORUM AT MEMBER MEETINGS**

---

(1) A quorum at any meeting of the members shall consist of 20 percent of the total number of members with voting rights (Active and Student categories), of which 51% must be active members.

**Rationale:** Proposed change from 5 voting members to 20% of members with voting rights of which 51% must be active members. 11.3→3.3.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-60: I move that MAVLI bylaw 11.4 (ratified 2009)**

11.4 If within one hour from the time appointed for the meeting a quorum is not present, the meeting may be adjourned.

**Be amended to:**

### **3.3 QUORUM AT MEMBER MEETINGS**

---

(2) A meeting may be adjourned if within 30 minutes from the start time of the meeting a quorum has not been met.

**Rationale:** Reworded for clarity and length of time shortened. 11.4→3.3.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

#### **2016-61: I move that MAVLI bylaw 11.5 (ratified 2009)**

11.5 The President shall preside as Chairperson at all meetings of MAVLI, provided that in her absence the Vice-President or a member of The Board as chosen by the members present shall preside.

**Be amended to:**

### **4.6 COMPOSITION AND ADMINISTRATION OF THE BOARD**

---

(6) The President shall preside as Chairperson at all meetings of the Corporation, provided that in her absence the Vice-President or a member of the Board as chosen by the members present shall preside.

**Rationale:** Minor wording differences: inserted Corporation for MAVLI; renumbered.

11.5→4.6.6

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-62: I move that MAVLI bylaw 11.6 (ratified 2009)**

11.6 Unless a poll is or had been demanded at any general meeting, a declaration by the Chairperson that a motion has been carried and an entry to the effect in the minutes of the proceedings of MAVLI shall be sufficient evidence of the fact, without proof of the number of proportion of the votes recorded in favour of or against a motion.

**Be amended to:**

**3.5 VOTING AT MEMBERS' MEETINGS**

---

(1) At member meetings, motions shall be carried or not carried based on the Chairperson's judgement of the majority of votes, unless a poll is demanded, at which point votes shall be counted.

**Rationale:** Reworded for clarity. 11.6→3.5.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-63: I move that MAVLI bylaw 11.7 (ratified 2009)**

11.7 If a poll is demanded, whether before or after the Chairperson has given her declaration, the same shall be taken in such manner as the Chairperson directs, and the results shall be deemed to be the motion of MAVLI.

**Be amended to:**

**3.5 VOTING AT MEMBERS' MEETINGS**

---

(2) If a poll is demanded, whether before or after the Chairperson has given her declaration, the same shall be taken in such manner as the Chairperson directs, and the results shall be deemed to be the motion of the Corporation.

**Rationale:** Minor wording differences: inserted Corporation for MAVLI  
11.7→3.5.2

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-64: I move that MAVLI bylaw 11.8 (ratified 2009)**

11.8 Each Active Member and Student Member present shall have one vote

**Be amended to:**

**3.5 VOTING AT MEMBERS' MEETINGS**

---

(3) Each Active Member and Student Member present shall have one (1) vote.

**Rationale:** Renumbered, added the numerical (1) for consistency. 11.8→3.5.3

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-65: I move that MAVLI bylaw 11.9 (ratified 2009)**

11.9 Auditors may be appointed by the members present at each Annual General Meeting of the Members.

**Be amended to:**

**1.5 FINANCIALS**

---

(1) The fiscal year of the Corporation shall be from the first day of January to the last day of December in the same year. The accounts of the Corporation may be audited at least once every fiscal year. Auditors shall be appointed by the members present at each Annual General Meeting of the Members.

**Rationale:** Combined with 12.1., minor wording difference: inserted shall for may be. 12.1 + 11.9 → 1.5.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-66: I move that MAVLI bylaw Article 12: Fiscal Year Annual Audit (ratified 2009)**

12.1 The fiscal year of MAVLI shall be from the first day of January to the last day of December in the same year. The accounts of MAVLI may be audited at least once every fiscal year.

**Be amended to:**

**1.5 FINANCIALS**

---

(1) The fiscal year of the Corporation shall be from the first day of January to the last day of December in the same year. The accounts of the Corporation may be audited at least once every fiscal year. Auditors shall be appointed by the members present at each Annual General Meeting of the Members.

**Rationale:** Combined with 11.9, minor wording differences: inserted Corporation for MAVLI. 12.1+11.9 → 1.5.1

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-67: I move that an addition be made to the MAVLI bylaws****2.2 TERMINATION OF MEMBERSHIP**

---

(1) A membership in the Corporation is terminated when:

- The member dies or resigns;
- Any member who violates an Objective, Principle, or By-Law of the corporation may, upon ratification by the Active membership at a general or special meeting, be deprived of her membership upon written notification.

- The member is expelled or their membership is otherwise terminated in accordance with the articles, bylaws or policies;
- The member's term of membership expires as per section 2 of the AVLIC bylaws.
- The Corporation is liquidated and dissolved under the Act.

**Rationale:** Addition made to be in accordance with AVLIC bylaws. It incorporates 4.3 of the 2009 bylaws (bullet #2).

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

## **2016-68: I move that an addition be made to the MAVLI bylaws**

### **2.3 EFFECT OF TERMINATION OF MEMBERSHIP**

---

(1) Subject to the articles, upon any termination of membership, the rights of the member, including any rights in the property of the Corporation, automatically cease to exist and will not be entitled to any pro-rated refund fees.

**Rationale:** Addition made to be in accordance with AVLIC bylaws.

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

## **2016-69: I move that an addition be made to the MAVLI bylaws**

### **2.4 MEMBERSHIP TRANSFERABILITY**

---

(1) A membership may only be transferred to the Corporation. Any member of any class is entitled to resign at any time, by notice in writing to the Secretary, but will not be entitled to a prorated refund of fees paid.

**Rationale:** Addition made to be in accordance with AVLIC bylaws.

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

## **2016-70: I move that an addition be made to the MAVLI bylaws**

### **2.5 MEMBERSHIP LEAVE**

---

(1) A membership leave request must be directed to AVLIC who will grant the leave pursuant to their Membership Leave Policy.

**Rationale:** Addition made to be in accordance with AVLIC bylaws.

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

## **2016-71: I move that an addition be made to the MAVLI bylaws**

### **3.2 MEMBERS' MEETING HELD ENTIRELY BY ELECTRONIC MEANS**

---

(1) If the directors or members of the Corporation call a meeting of members pursuant to the Act, those directors or members, as the case may be, may determine that the meeting shall be held, in accordance with the Act and the Regulations, entirely by means of a telephonic,

electronic or other communication facility that permits all participants to communicate adequately with each other during the meeting.

**Rationale:** Addition made to be in accordance with AVLIC bylaws.

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-72: I move that an addition be made to the MAVLI bylaws**

**3.4 NOMINATIONS**

---

(5) Nominations submitted prior to the meeting will be presented by the nominations committee to the members.

**Rationale:** Addition to reflect current NFP Act and MAVLI practices.

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-73: I move that an addition be made to the MAVLI bylaws**

**3.6 ABSENTEE VOTING AT MEMBERS' MEETINGS**

---

(1) Notice of each meeting of members shall remind the members of their right to vote by proxy. Proxy submissions can be received by the Corporation's office via mail or through the online form. Otherwise, proxy forms can be carried by the chosen proxy holder, submitted and registered for at the beginning of the annual general meeting.

**Rationale:** Addition to reflect current MAVLI practices.

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-74: I move that an addition be made to the MAVLI bylaws**

**4.2 DIRECTORS OF THE CORPORATION**

---

(4) All directors of the Corporation shall perform the duties as imposed upon him/her by the Board of Directors.

**Rationale:** Addition to reflect current MAVLI practices.

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-75: I move that an addition be made to the MAVLI bylaws**

**6.1 INVESTIGATION AND RESOLUTION OF COMPLAINTS**

---

(1) All complaints received by the Corporation will be referred to AVLIC to be dealt with under their Professional Conduct Review Process.

**Rationale:** Addition made to be in accordance with AVLIC bylaws.

Cindy Boscow (Tania MacNeil)

**2016-76: I move that an addition be made to the MAVLI bylaws**

## 6.2 CONFIDENTIALITY AND RECORD RETENTION

---

(1) Except as otherwise directed or permitted in this or any other bylaw in this section, the corporation must not disclose to a 3rd party any documentation or information obtained from the investigation or filing of a complaint.

**Rationale:** Addition made to be in accordance with AVLIC bylaws.

Cindy Boscow (Tania MacNeil)



Manitoba Association of  
Visual Language Interpreters  
Annual General Meeting  
March 19th, 2016

## Section Four

# New Business

**8. New Business**

**8.1. Newsletter discussions**

**8.2. MAVLI Mentorship**





Manitoba Association of  
Visual Language Interpreters  
Annual General Meeting  
March 19th, 2016

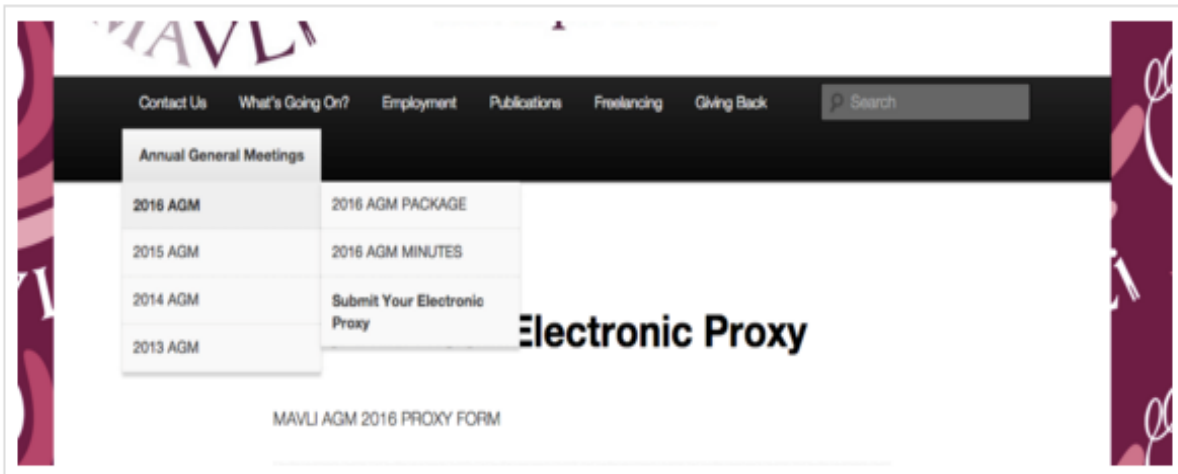
## Section Five

# Nomination and Proxy Forms

# Electronic Proxy

How to submit your electronic Proxy:

1. Select "Annual General Meetings" from the MAVLI.com menu bar
2. Select "2016 AGM"
3. Find "Submit Your Electronic Proxy"
4. Fill out form and submit.



Thank-you!

**Annual General Meeting  
Saturday, March 19<sup>th</sup>, 2016**



**Registration:** 9:00 am  
**Business Meeting:** 9:30 am – 4:00 pm  
**Location:** F205 – 2055 Notre Dame Avenue  
Red River College  
Winnipeg, Manitoba

**Proxy Form  
MAVLI Annual General Meeting 2016  
Winnipeg, Manitoba**

**Note:** In the event that you are unable to attend the Annual General Meeting and are an ACTIVE member/student member of MAVLI, in good standing, proxy forms may be presented at the MAVLI General Meeting by the person carrying your vote or mailed **no later than Monday, March 14<sup>th</sup>, 2016:**

**MAVLI  
P.O. Box 68056  
RPO Osborne Village  
Winnipeg, Manitoba R3L 2V9**

\_\_\_\_\_  
**Name**

\_\_\_\_\_  
**Address**

\_\_\_\_\_  
**Telephone**

I hereby authorize \_\_\_\_\_ to carry my vote March 19<sup>th</sup>, 2016.

\_\_\_\_\_  
**Signature** **Date**

**Annual General Meeting  
Saturday, March 19<sup>th</sup>, 2016**

**Nomination Form  
MAVLI Annual General Meeting 2016  
Winnipeg, Manitoba**



The following is a list of Board Positions and their respective terms. Positions in bold face font are those that will be vacant.

|                                 |                    |                                   |
|---------------------------------|--------------------|-----------------------------------|
| President                       | 2015 – 2017        | Cindy Boscow                      |
| <b>Vice President</b>           | <b>2016 – 2018</b> |                                   |
| Treasurer                       | 2015 – 2017        | Leanne Muldrew                    |
| <b>Secretary</b>                | <b>2016 – 2018</b> |                                   |
| <b>Membership</b>               | <b>2016 – 2018</b> |                                   |
| Fundraising                     | 2015 – 2017        | Cheryl Purl & Libby Smith         |
| Newsletter                      | 2015 – 2017        |                                   |
| <b>Professional Development</b> | <b>2016 – 2018</b> |                                   |
| <b>Public Relations</b>         | <b>2016 – 2018</b> |                                   |
| MEC                             | 2015 – 2017        | Jodi Dyck                         |
| AEIP Rep                        | 2016 – 2016        | To be elected in the Fall of 2016 |

Written nominations are to indicate the portfolio for which the candidate is running; is to be supported by the signature of two voting members as well as the nominee; and is to be submitted to the MAVLI address by March 14th, 2016.

The MAVLI address is:

M.A.V.L.I

PO Box 68056 RPO Osborne Village

Winnipeg Manitoba R3L 2V9

**Nomination Form**

**Position:** \_\_\_\_\_

**Nominee:** \_\_\_\_\_ **Nominee Signature:** \_\_\_\_\_

**Voting Member:** \_\_\_\_\_ **Voting Member:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_



Manitoba Association of  
Visual Language Interpreters  
Annual General Meeting  
March 19th, 2016

## Section Six

# 2015 Annual General Meeting Minutes



## MAVLI ANNUAL GENERAL MEETING 2015

Red River College  
E108 – 2055 Notre Dame Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
Saturday, March 21, 2015  
9:30 a.m. to 12:00 p.m.

### Members:

Allan, Kinnon  
An, Arleen  
Boscow, Cindy  
Braun, Amy  
Cudmore, Shaina  
Dyck, Jodi  
Fong, Elaine  
Ford, Jennifer  
Gallant, Denise  
Gallardo, Xenia  
Janzen, Terry  
Kroeker, Chad  
MacDonald, Mandy  
McDougall, Lauralee  
Rhoda, Marlo  
Rutherford, Brenda  
Smith, Sandra  
Smith, Libby  
Toews, Brittany  
Weselowski, Erica  
Wiebe, Gordon  
Hali Wilson

### Non-Members:

#### Proxies:

Beaulieu, Tracy (Brenda Rutherford)  
Carroll, Jessica (Brenda Rutherford)  
Demers, Hubert (Brenda Rutherford)  
Duré, Scotty (Brenda Rutherford)  
Furer, Monica (Cindy Boscow)  
Jorgensen, Amanda (Erika Duguay)  
Kehler, Lacey (Brenda Rutherford)  
MacNeil, Tania (Cindy Boscow)  
McGibney, Tara (Xenia Gallardo)  
Muldrew, Leanne (Brittany Toews)  
Purll, Cheryl (Cindy Boscow)  
St. Yves, Suzanne (Brenda Rutherford)  
Turcotte, Treena (Cindy Boscow)  
Turner, Jenn (Brenda Rutherford)  
Vitucci Spencer, Josie (Brenda Rutherford)  
Yorobe, Sherra (Terry Janzen)

#### Exemptions:

Gessner, Meaghan  
Horvath, Jennifer

**1. Call to Order: 10:20am****2. Welcome, Housekeeping, and House Rules:**

- 2.1. Welcome to the membership and B. Rutherford and Xenia Gallardo whisper interpreting for the secretary and for Scott's presentation. Thank you to Terry Janzen for serving as our meeting parliamentarian. Thank you Erica Weselowski for the wonderful spread.
- 2.2. Please take part in the fundraiser for AVLIC 2016 at the back of the room. There will also be a free lunch provided to celebrate the success of the AVLIC 2014 Conference.
- 2.3. We have quorum for today's meeting.
- 2.4. Clarification from our parliamentarian: Terry Janzen. Any voting member is allowed to propose a motion. Each motion requires a motion maker, a clearly outlined motion for the minutes, a seconder. Discussion will follow after the motion has been seconded. There is no time limit for the discussion period. Any member can "*call the vote*" which will halt the discussion and proceed to vote. Voting is done by showing your membership card to show who is for, who is against, and who abstains from voting. If it is a closed vote, we are required to count the votes and we will ask for any abstentions (those who decide not to vote).
- 2.5. A moment of silence for those who have passed in the last year: Jean Heath, Shirley Forgey, Cliff Beaulieu, Evelyn Ladyszewski.

**3. Approval of the Agenda****3.1. The following have been added to the announcements:**

- 3.1.1. 12.4: Terry Janzen
- 3.1.2. 12.5: Deaf Arts Manitoba Pancake Breakfast
- 3.1.3. 12.6: Pie-In-The-Face-Challenge
- 3.1.4. **Motion to accept the agenda with additions.**

**Moved:** L. McDougall

**Seconded:** E. Fong

**Carried.**

**4. Business arising from the minutes: None****5. Approval of the Annual General Meeting Minutes – March 29, 2014 as disseminated.****5.1. Motion to accept the 2014 AGM Minutes as disseminated.**

**Moved:** S. Cudmore

**Seconded:** S. Smith

**Carried.**

**6. Executive, Committee, Representative, and Standing Committees' Reports**

- 6.1. President.....Mandy MacDonald
- 6.2. Vice President.....Suzanne St. Yves
- 6.3. Treasurer.....Leanne Muldrew
- 6.4. Secretary.....Cindy Boscow

**6.5. Motion to accept the Executive Reports as disseminated.**

**Moved:** G. Wiebe

**Seconded:** J. Dyck

**Carried.**

- 6.6. Membership.....Shaina Cudmore
- 6.7. Newsletter.....Vacant
- 6.8. Public Relations..... Amy Braun  
.....Hali Wilson
- 6.9. Professional Development.....Jenn Horvath
- 6.10. Fundraising.....Libby Smith  
.....Brittany Toews

6.10.1. E. Fong: Was the fundraising accrued from AVLIC 2014 documented separately from MAVLI's fundraising efforts? M. MacDonald responded that yes, they have been tracked and reported on separately.

- 6.11. MAVLI Education Committee.....Jennifer Ford  
.....Erika Weselowski
- 6.12. AEIP Student Representative.....Tara McGibney  
.....Hannah Tyler
- 6.13. Minister's Advisory Board.....Jennifer Ford  
.....Erika Weselowski
- 6.14. 2014 Biennial Conference Planning Standing Committee.....Bonnie Heath  
.....Terry Janzen
- 6.15. AVLIC 2014 Conference Treasurer Report.....Monica Furer

6.15.1. T Janzen: We very much appreciated everyone's involvement in making AVLIC 2014 such a success. There were many hours of volunteering; without the conference would have been impossible. Also, there were many fundraising requests. We very much appreciate the membership's support.

**6.16. Motion to accept Committee, Representative, and Standing Committee Reports as disseminated.**

**Moved:** L. McDougall

**Seconded:** E. Fong

**Carried.**

**7. Old Business**



**7.1. Deaf Interpreter Membership Rates**

**7.1.1.** A Motion, 7.1: *To reduce the Deaf Interpreter membership category rate from \$35.00 to \$20.00 annually*, was put forth and carried at the 2014 AGM. This change in fees was implemented as of the 2014-2015 membership year.

**7.1.2.** The rationale behind this change is because most hearing interpreters work full time whereas DI do not work full time. This fee reduction is in keeping with AVLIC and other provincial chapters.

**7.2. MAVLI Bursary**

**7.2.1.** Will be discussed under New Business: *8.3 Plans for 2015-2016*

**7.3. By-Laws**

**7.3.1.** We have established a committee but due to changes within the board, this initiative will be transferred to the new board.

**7.3.2. ACTION:** By-laws to be updated during the 2015-2016 term.

**8. New Business****8.1. Self-care: Scott Erickson**

**8.1.1.** Scott's presentation was prior to the meeting thus resulting in a delayed meeting call to order.

**8.1.2. ACTION:** Webmaster to post to the website his business card/information and identify Scott's offer of a 15% fee reduction for the first two sessions until June for any MAVLI member.

**8.2. Fundraising for 2016**

**8.2.1.** M. MacDonald: Currently we are focusing on AVLIC 2016 in Fredericton, NB. The board has already supported the conference by donating \$1000 like we received from the 2012 conference committee. Further, we would like to establish a fund to continue to support NB. Timeline and goal for this support is open to discussion. S. Williams is a Director of AVLIC and her position coordinates the chapters support. Since New Brunswick is such a small organization, the board would like MAVLI to support them through this.

**8.2.2.** M. Gessner: I support this initiative.

**8.2.3.** E. Fong: Could we give them a percentage of our fundraising efforts?

**8.2.4.** T. Janzen: We could purchase a reduced price registration and raffle it off to the membership and donate the proceeds to NB.

**8.2.5.** M. MacDonald: We could likely negotiate for the early bird rate because we are fundraising on their behalf.

**8.2.6.** E. Weselowski: I'm nervous that people may be less motivated to continue to fundraise as we have been working diligently over the last several years. Will using a percentage raise a significant amount of money?

**8.2.7.** M. MacDonald: A percentage of donations is a good way to not specify a number.

**8.2.8. Motion:** I move that we designate one or two fundraising events per year to raise funds for the AVLIC Biennial Conference.

**Moved:** T. Janzen

**Seconded:** S. Smith

**Discussion:**

**8.2.9.** E. Weselowski: The early bird registration raffle would be a good fit for these efforts. Do we need to discuss this annually for future conferences?

**8.2.10.** T. Janzen: These events could be decided at the discretion of the board.

**8.2.11.** G. Wiebe: Do you mean 1 event for MAVLI and 1 for AVLIC conference?

**8.2.12.** T. Janzen: The motion speaks to raising funds for the AVLIC conference.

**8.2.13.** E. Fong: The motion is general enough to leave the discretion to the board and fundraising committee.

**8.2.14.** T. Janzen: It also doesn't identify a monetary figure.

**8.2.15.** M. MacDonald: We are fundraising on their behalf and this provides support for the conference.

**8.2.16.** T. Janzen Even if we only raise \$100, the committee will appreciate any monies we can forward to the conference.

**8.2.17. ACTION:** Fundraising committee to investigate the potential of raffling off a conference registration in order to support 2016.

**Carried.**

### **8.3. Plans for 2015-2016**

**8.3.1.** M. MacDonald: There was a Special Meeting to brainstorm ideas of how to use the profits from AVLIC 2014.

**8.3.2. Motion:** I move we contribute \$5000 to RRC's Student Awards and Special Initiatives from the profits of the AVLIC 2014 Conference.

**Rationale:** Our monies will be matched by the government and interest will be accrued. If we decide not to continue with this we wouldn't lose our principal investment but we would forfeit the amount that the government matches.

**Moved:** M. MacDonald

**Secunder:** E. Fong

**Discussion:**

**8.3.3.** J. Horvath: Is \$5000 is the minimum?

- 8.3.4.** M. MacDonald: Monies can always be added to this number for example, if there was an endowment from a Will.
- 8.3.5.** T. Janzen: \$5000 + \$5000, would we be awarding bursaries from the interest?
- 8.3.6.** M. MacDonald: Yes, if the market wasn't doing well and we didn't profit, we could use some of the principal and MAVLI could reimburse the fund.
- 8.3.7.** T. Janzen: Who will decide about using the principal fund?
- 8.3.8.** M. MacDonald: The board would bring it to the membership via the Treasurer's report. There would be a chance for discussion at the AGM.
- 8.3.9.** T. Janzen: Who holds the money?
- 8.3.10.** M.M: RRC has a committee that manages the fund. This committee also manages the funds matched by the government.
- 8.3.11.** Arlene Ann: Does that impact the amount given to the students?
- 8.3.12.** M. MacDonald: The amount currently is a range of \$250-500 and is based on how MAVLI is doing financially that particular year. We are hoping to use the interest. Because we are working with RRC, the MAVLI President would present the bursary as part of an official ceremony and the bursary recipient would be recognized at this formal event. MAVLI would also be named on the RRC website that details all the bursaries.
- 8.3.13.** T. Janzen: If an endowment adds to the bursary, could MAVLI decide to allocate more funds on an annual basis? Could we rename the bursary in someone's honour? This is common practice with bursaries and scholarships. This is not something we need to decide at this moment.
- 8.3.14.** M. MacDonald: I support the idea of having the bursary honour someone in that way. Currently PR is responsible for awarding the bursary.
- 8.3.15. ACTION:** PR committee to strike a committee to flesh out a policy on awarding the bursary.
- Carried.**
- 8.3.16.** The Board will use the minutes from the special meeting to employ ideas on how to use the funds from AVLIC 2014.

#### **~~8.4. Donation to AVLIC 2016~~**

### **9. Nominations:**

#### **9.1. Positions NOT up for nomination:**

- 9.1.1.** Vice President, Secretary, Membership, Professional Development, Public Relations

**9.2. Nominations for President:**

**9.2.1.** Cindy Boscow (M. MacDonald, B. Rutherford)

**9.2.2. Motion to close nominations for President.**

**Motion:** M. MacDonald

**Seconded:** B. Rutherford

**Carried.**

C. Boscow is declared President by acclamation.

**9.1 Nominations for Treasurer:**

**9.1.1** Leanne Muldrew (B. Toews, S. Cudmore)

**9.1.2 Motion to close nominations for Treasurer.**

**Motion:** B. Toews

**Seconded:** S. Cudmore

**Carried.**

L. Muldrew is declared Treasurer by acclamation.

**9.2 Nominations for Fundraising:**

**9.2.1** Cheryl Purll & Libby Smith (C. Boscow, M. MacDonald)

**9.2.2 Motion to close nominations for Fundraising.**

**Motion:** C. Boscow

**Seconded:** M. MacDonald

**Carried.**

C. Purll & L. Smith are declared Fundraising Co-Chairs by acclamation.

**9.3 Nominations for Newsletter:**

**9.3.1** No nominations; Newsletter Chair will be appointed by the board.

**9.4 Nominations for MEC:**

**9.4.1** No nominations; MEC Chair will be appointed by the board.

**10. Appreciation and Acknowledgements**

**10.1. Vice-President Award:**

The Vice-President Award acknowledges a member whose actions have benefited MAVLI. Our VP, Suzanne St. Yves, is unable to attend the meeting today and the award will be presented on her behalf by M. MacDonald:

One of the wonderful aspects of our profession is that we are part of a vibrant community. We strive to learn and to enhance our skills so that we are better equipped to serve Deaf and non-Deaf people. We know the value of reciprocity. We are grateful for all those folks who have helped us along the way to be both better interpreters and better people. We are mentors to one another. We try to be inclusive of recent graduates, the “dinosaurs” amongst us, and everyone in between. We all have something to offer. Sometimes a star rises amongst us that we need to acknowledge and sometimes we need to celebrate the whole. Why? We are community. There are times when we know the importance of this better than other times.

In reflecting upon who should receive the Vice-President’s Award this year, I waffled ever so slightly but I kept coming back to the fact that it was a group of people who deserved the award. I could not shift out of my teamer mentality. I have loved being a member of MALVI because it connects me to something bigger than myself. Together we are strong and we can do wonders.

With that in mind, I am privileged to dedicate this year’s VP award to the MAVLI members who served on the AVLIC 2014 Committee. What an awesome conference! It could not have happened unless we pulled together and created the whole from each individual piece. I also want to verbally recognize the non-MAVLI members who were on the committee too. Everyone should be very proud of creating this phenomenal conference that was 20 years in the making! It was well worth it. Would those MAVLI members present please come forward?

Co-chairs: Bonnie Heath and Terry Janzen

Treasurers: Monica Furer as well as Kristi Dorian for her initial work

Auction: Carmela Castellano Sinclair

Facility: Dawn-Marie Hildebrand

Fundraising: Tessa Rogowski

Registration: Shaina Cudmore and Josie Vitucci Spencer

Special Events: Elaine Fong and Dianna Raising

Sponsorship: Tania McNeil

Volunteering: Scotty Duré and Christina Morden

Website and Media: Cindy Boscow and Sherra Yorobe

Special thanks also go to the non-MAVLI members: Deborah Goertzen, Nigel Howard, Sheila Montney, Sue Schmid, Erin Wilkinson, Barb Shaffer, and of course, Winnie the Pig!

In keeping with the concept of being a team and reciprocity, I am pleased to announce that rather than individual gifts beyond these certificates, MAVLI will be making a donation on behalf of the AVLIC 2014 Committee to the AVLIC 2016 Committee. As we know how much effort is needed to create the kind of conference we had, we want to wish AVLIC 2016 the very best and help them out in this way.

## **10.2. President Award:**

The President Award acknowledges a board member and their contributions. Mandy MacDonald will present the honours to:

### **AEIP Student Representative**

Brings updates and perspective from the program.

### **Fundraising**

These are recent grads who came on board and were a part of the team. They effectively figured out when and how to help AVLIC 2014 and when to do events for MAVLI.

**MEC**

They were a great duo! They did a great number of things for the K-12 setting and interpreters and signers who work there. They were also very helpful to the board whenever needed.

**PD**

She stayed on while pregnant and having a beautiful baby girl and is willing to stay on with a newborn. She was always willing to help out.

**PR**

These are 2 recent grads who came on together and gave MAVLI a new face as well as helped give us an updated and professional look. They provided monthly events to bring the Deaf community, interpreting community, and students together.

**Membership**

She is an efficient, proactive, team player who was always available to help any other portfolio when needed.

**Treasurer**

Kept our finances on track as a recent grad and is willing to stay on for another term.

**VP**

This past year our VP has been so helpful and supportive to me in my role. She was willing to take on any and all projects I asked. She also has helped keep me inline when my life got too full.

**Secretary**

Cindy has been the secretary for the past 3 years and has kept me in line ever since. She has increased people's awareness to MAVLI events and steered us all to the MAVLI website. She has created great AGM packages and minutes. My memory isn't what it used to be so being able to go back in the minutes has been yet another way Cindy has helped keep me on track.

I had picked Cindy as the recipient for the President's Award before she agreed to consider presidency. Now that she is our future president, this reaffirms to me that she is the deserving recipient of the President's Award. Cindy you have worked many volunteer hours for MAVLI and AVLIC 2014 and I thank you for all you have done for us!!

**11. Confirmation of Acts**

- 11.1. Motion:** I, as President, move that all acts, contracts, bylaws, proceedings, appointments, elections and payments enacted, made done or taken by the Directors and Officers of the Manitoba Association of Visual Language Interpreters for the last 2-year term and the same as set out or referred to in the minutes of the Board of Directors or in Financial Statements submitted to this meeting be hereby approved and affirmed.

**Moved:** M. MacDonald

**Seconded:** C. Boscow

**Carried.**

**12. Announcements****12.1. Colour Marty Taylor's Hair**

- 12.1.1.** M. Taylor wrote the blue and purple books. She has never coloured her hair but is willing to have it coloured as a fundraiser for AVLIC 2016. \$5000-\$10,000, M.T. will

decide the colour. The provincial chapter that raises the most per capita will decide the colour of her hair if the total raised is over \$10,000.

**12.2.** Lunch will be arriving at 12:15pm.

**12.3.** The workshop "*Sex, Drugs, & Rock 'n' Roll*" has been postponed till after the curling athletes come back from Russia. It will be a 2 part workshop.

**12.3.1.** Terry Janzen: Intro to Interpretation Theory will be offered as an online course. AEIP students will not attend a regular class. Some of the pre-requisites may be waived for interpreters wanting to take the course. This may become a permanent option as it is a pilot project for this coming fall semester.

**12.3.2.** Terry Janzen: I, Barb Schaffer (New Mexico), Lorraine Leeson (Ireland) have taken on a research project regarding the cognitive process of interpreting. It is not about evaluating skill but what happens during the interpreting process. There will be remuneration to interpreters willing to participate. Interpreters would be required to have a minimum of 5 years of experience. There would be varying lengths of segments that would require interpretation. Think Allowed Protocol (TAP) will be used for this project. We will watch the interpretation and discuss your thought process. It is to focus on WHY you make the choices you make. (\$50: 2 hour session). If you are interested please contact me. There will be ASL-English interpretation and translation as a part of the project. (4 American Sign Language interpreters, 2 Irish Sign Language interpreters, 2 Spanish Spoken Language interpreters, 4 French Spoken Language interpreters)

**12.4.** M. MacDonald: Pancake breakfast for Deaf Arts Manitoba: Location: Applebee's, I have tickets available. They are raising funds for interpreting services.

**12.5.** AVLIC 2016 Pie in the Face Challenge: M. MacDonald has nominated: C. Boscow, B. Heath, and T. Janzen. It will be posted to the AVLIC 2016 website.

### **13. Thank-you**

**13.1.** Thank-you to our parliamentarian, whisper interpreters, and student interpreters.

### **14. Adjournment: 12:01pm**

**Motion:** L. McDougall

**Secunder:** L. Smith

**Carried.**

Chad Kroeker is willing to join the By-law committee